

# Deželni zakonik in ukazni list

za

vojvodino Štajersko.

---

**Letnik 1896. Komad XXXI.**

Izdan i razposlan dne 30. oktobra 1896.

---

# Landesgesetz- und Verordnungsblatt

für das

Herzogthum Steiermark.

---

**Jahrgang 1896. XXXI. Stück.**

Herausgegeben und versendet am 30. October 1896.



63.

**Zakon z dne 27. avgusta 1896, veljaven za vojvodino Štajersko,**  
o javnej oskrbi ubožcev.

Porazumno z deželnim odborom Svoje vojvodine Štajerske vzvideva se mi  
zaukazati nastopno:

**I. Splošna določila.**

§ 1.

Pojem o ubožnosti.

Kot ubožne v smislu zakona smatrati je one osebe, katere stalno ali  
začasno niso zmožne, pridobivati si iz lastne moči i zlastnimi sredstvi vsega  
tega, kar je potrebno za prevžitek i negovanje zdravja.

§ 2.

Pogoj javne oskrbe ubožcev.

Glede osob prištevanih ubožnim po § 1 deluje javna oskrba ubožcev,  
kedar ne dobi nabogleni potrebne pomoči niti od pravno k temu zavezanih, niti  
po prostovoljnjej ubožnej oskrbi.

§ 3.

Obseg dolžnosti za podpiranje.

Javna oskrba ubožcev podeljuje samo to, kar je za življenje neobhodno  
potrebno, obsega toraj v tej izmeri priskrbovanje hrane, obleke, prenočišča,  
nadalje zdravniške pomoči, streženja i zdravil v slučajih obolenja i porodniške  
pomoči, kakor tudi odredbo, da se ubožec prepelje, kar je često potrebno pri  
takih prilikah. Ubožna oskrba otrok obsega tudi skrb za njih gojitvo in odgojo.



## 63.

Gesetz vom 27. August 1896, wirksam für das Herzogthum Steiermark,  
Betreffend die öffentliche Armenpflege.

Mit Zustimmung des Landtages Meines Herzogthumes Steiermark finde Ich anzuordnen wie folgt:

**I. Allgemeine Bestimmungen.**

§ 1.

Begriff der Armuth.

Als arm im Sinne dieses Gesetzes sind solche Personen zu betrachten, welche dauernd oder vorübergehend außer Stande sind, das für Lebensunterhalt und Gesundheitspflege Unentbehrliche aus eigener Kraft und eigenen Mitteln zu beschaffen.

§ 2.

Vorbedingung der öffentlichen Armenpflege.

Hinsichtlich der nach § 1 als arm erscheinenden Personen tritt die öffentliche Armenpflege dann in Wirksamkeit, wenn der Hilfsbedürftige weder von den hiezu rechtlich Verpflichteten, noch von der freiwilligen Armenpflege die nöthige Hilfe erhält.

§ 3.

Umfang der Unterstützungspflicht.

Die öffentliche Armenpflege beschränkt sich auf die Gewährung des zum Leben Unentbehrlichen, umfaßt daher in diesem Ausmaße die Beistellung von Nahrung, Kleidung, Obdach, weiters ärztlicher Hilfe, Wartung und Heilmitteln in Erkrankungsfällen, und der Geburtshilfe, sowie die Vorkehrung des aus solchen Anlässen nothwendig werdenden Transportes des Armen. Die Armenpflege von Kindern umfaßt auch die Sorge für deren Pflege und Erziehung.



## § 4.

Trajanje podpiralne dolžnosti, presoja o potrebnosti pomoči.

Javna ubožna oskrba trajaj le tako dolgo, kakor potrebnost pomoči; javna ubožna oskrba deluje toraj le prehodno, ter so zavezani njeni organi, da ne delujejo samo po možnosti na odstranjenje vzrokov potrebnosti, ampak da se ozirajo tudi neprestano na razmere podpiranih, ter da odrekajo, oziroma spreminjajo podporo po razmerju njih spremene.

## § 5.

Silenje k delu, posredovanje dela.

Dela zmožne osebe nimajo pravice do javne ubožne podpore.

Organi javne ubožne oskrbe naj se ozirajo posebno na posredovanje dela za osebe, katere so delati zmožne i voljne, a so brez dela.

Občina podeljaj takim osobam le po razmerju določil tega zakona v trenutku neobhodno potrebno pomoč, pa jih pripravljaj k izvrševanju primerne dela, ako treba, s silo (§ 4 zakona z dne 24. maja 1885, drž. zak. št. 89.)

## § 6.

Predmet ubožne oskrbe.

Javna ubožna oskrba izvira iz domovinskega prava i zadeva v smislu § 1 zakona z dne 3. decembra 1863, št. 105, drž. zak., o uravnavi domovinskih razmer, krajno občino kot domovinsko občino, kolikor ne prevzamejo popolnoma ali deloma te dolžnosti za oskrbo okraji ali dežela.

## § 7.

Dolžnost podpiranja vnanjih ubožcev.

V slučaju takojšne potrebe pa mora podeliti tudi občina bivališča vnanjim ubožcem potrebno podporo.

## § 8.

Nedopustnost odprave k tretjim.

Prosilec za podporo ne sme se odpraviti k tretjim zavezancem, ako zahteva njegov položaj takojšno podporo.

## § 9. (Nagrade)

Bivališčne občine pravica do povračila.

V slučaju podpore v smislu § 7 pristojna bivališčne občini pravica do



## § 4.

Dauer der Unterstützungspflicht, Prüfung der Hilfsbedürftigkeit.

Die öffentliche Armenpflege hat nur solange als die Hilfsbedürftigkeit zu dauern; die Wirksamkeit der öffentlichen Armenpflege ist daher nur eine vorübergehende, und sind die Organe der öffentlichen Armenpflege gehalten, nicht nur nach Möglichkeit auf die Behebung der Ursachen der Hilfsbedürftigkeit hinzuwirken, sondern auch die Verhältnisse des Unterstützten fortgesetzt im Auge zu behalten und nach Maßgabe einer Aenderung derselben die Einstellung, beziehungsweise Aenderung der Unterstützung einzuleiten.

## § 5.

Arbeitszwang, Arbeitsvermittlung.

Arbeitsfähige Personen haben keinen Anspruch auf öffentliche Armenunterstützung.

Die Organe der öffentlichen Armenpflege haben der Arbeitsvermittlung für arbeitsfähige und arbeitswillige aber arbeitslose Personen ihr besonderes Augenmerk zuzuwenden.

Die Gemeinde hat solchen Personen nur nach Maßgabe der Bestimmungen dieses Gesetzes die augenblicklich unentbehrliche Hilfe zu gewähren, dieselben aber zur Leistung geeigneter Arbeit nöthigenfalls zwangsweise zu verhalten (§ 4 des Gesetzes vom 24. Mai 1885, R.-G.-Bl. Nr. 89).

## § 6.

Subject der Armenpflege.

Die öffentliche Armenpflege ist ein Ausfluß des Heimatsrechtes und ruht, insofern nicht Bezirke oder das Land die Fürsorgepflicht ganz oder theilweise übernehmen, auf der im Sinne des § 1 des Gesetzes vom 3. December 1863, Nr. 105 R.-G.-Bl., betreffend die Regelung der Heimatverhältnisse, als Heimatgemeinde erscheinenden Ortsgemeinde.

## § 7.

Unterstützungspflicht gegenüber Auswärtigen.

Im Falle eines augenblicklichen Bedürfnisses hat jedoch auch die Aufenthaltsgemeinde auswärtigen Armen die nöthige Unterstützung zu gewähren.

## § 8.

Unzulässigkeit einer Verweisung an Dritte.

Eine Verweisung des Unterstützungswerbers an dritte Verpflichtete ist nicht zulässig, wenn sich derselbe in einer Lage befindet, welche die augenblickliche Hilfeleistung erfordert.

## § 9.

Ersatzanspruch der Aufenthaltsgemeinde.

Im Falle einer Unterstützungsleistung im Sinne des § 7 steht der Aufenthaltsgemeinde die Geltendmachung des Ersatzanspruches nach Maßgabe der Bestimmungen der



povračila po razmerju določeb §§ 28, 29, 36, 38 i 39 zakona z dne 3. decembra 1863, št. 105 drž. zak., o uravnavi domovinskih razmer.

Ne sme se pa terjati od domovinske občine povračilo stroškov za zdravniške preiskave, katere se prepuščajo skrbi bivališčne občine i so potrebne v svrhu ustanovila pogojev javne ubožne oskrbe, kakor tudi rabljivosti posameznih njenih vrst in oblik. Te stroške, kakor tudi one za pogreb ubožcev, plačevati mora konečno veljavno občina bivališča.

#### § 10.

##### Posojilni značaj podpore, nje povračilo.

Po javnej ubožnej oskrbi podeljena podpora ima značaj posojilne pomoči, katero naj povrne podpiranec sam, kakor tudi drugi pravno k temu zavezani. To terjatev ima uveljaviti domovinska občina gledé osob, zvezanih po civilnem pravu, rednim pravnim potom, od osob, zvezanih po drugih zakonih, pa upravnim potom. (§ 39 domovinskega zakona.)

Da se pospešuje zahteva takovih povračil, naj ukrene deželni odbor sestavo postavnih določeb kot vodilo o podpiralnej dolžnosti.

#### § 11.

##### Povračilna pravica tretjih osob do ubožcem dane podpore.

Tretjim osobam, katere pomagajo ubožcu v nujnej potrebi, pa niso k temu zvezane, pristojna pravica do povračila po okoliščinah potrebnih stroškov napram domovinske občini, oziroma domovinskemu okraju (§ 58) le takrat, ako je bila pomoč tako nujna, da se ni mogla javiti poprej krajnim organom javne ubožne oskrbe, in ako se je naznanila v treh dneh po njenem začetku občinskemu načelniku (predstojniku) ali organu javne ubožne oskrbe domovinske ali bivališke občine.

Naznanila se je li stoprav po preteku tega roka, začne pravica do povračila še le z dnem objave. Ako se je javilo občini bivališča i ni ista ob ednem tudi domovinska občina podpiranca, mora poslati bivališčna občina objavo takoj domovinske občini s poročtvom za vsako vsled zamude nastalo škodo. Povračilna pravica obsega samo poravnavo stroškov in odškodbo za posebno potrujenje, ter je poklican za razsojevanje takovih terjatev deželni odbor.



§§ 28, 29, 30, 38 und 39 des Gesetzes vom 3. December 1863, Nr. 105 R.-G.-Bl., betreffend die Regelung der Heimatverhältnisse, zu.

Ausgeschlossen von der Geltendmachung des Ersatzes gegenüber der Heimatgemeinde sind die Kosten der zum Behufe der Feststellung der Voraussetzungen der öffentlichen Armenpflege, sowie der Anwendbarkeit der einzelnen Formen derselben nothwendigen, von der Aufenthaltsgemeinde vorzuziehenden ärztlichen Untersuchungen. Diese Kosten, sowie jene für das Begräbniß Armer, sind endgiltig von der Aufenthaltsgemeinde zu tragen.

#### § 10.

Vorschußweiser Charakter der Hilfeleistung, Ersatz derselben.

Die von der öffentlichen Armenpflege geleistete Unterstützung hat den Charakter einer vorschußweisen Hilfeleistung, zu deren Ersatz der Unterstützte selbst, sowie andere rechtlich hiezu Verpflichtete verbunden sind. Dieser Anspruch ist von der Heimatgemeinde wider die nach dem Civilrechte verpflichteten Personen im ordentlichen Rechtswege, wider die nach anderen Gesetzen verpflichteten Personen im Verwaltungswege geltend zu machen. (§ 39 des Heimatgesetzes.)

Zur Förderung der Geltendmachung derartiger Ersatzansprüche hat der Landes-Ausschuß eine Zusammenstellung der die Unterstützungspflicht regelnden gesetzlichen Bestimmungen zu veranlassen.

#### § 11.

Ersatzanspruch dritter Personen für Hilfeleistung an Arme.

Dritten Personen, welche, ohne hiezu verpflichtet zu sein, einem Hilfsbedürftigen eine dringend nöthige Hilfe leisten, steht der Anspruch auf Ersatz des durch die Umstände gebotenen nothwendigen Aufwandes gegenüber der Heimatgemeinde, beziehungsweise dem Heimatbezirke (§ 58) nur dann zu, wenn die Hilfeleistung so dringend war, daß die vorherige Anzeige bei den örtlichen Organen der öffentlichen Armenpflege nicht stattfinden konnte, und wenn innerhalb von drei Tagen nach Beginn der Hilfeleistung die Anzeige beim Gemeindevorsteher oder einem Organe der öffentlichen Armenpflege der Heimat- oder Aufenthaltsgemeinde erstattet wurde.

Erfolgt die Anzeige nach Ablauf dieser Frist, so beginnt der Anspruch auf Ersatz erst mit dem Tage der geschenehen Anzeige. Ist die Anzeige bei der Aufenthaltsgemeinde erstattet worden und ist dieselbe nicht zugleich die Heimatgemeinde des Unterstützten, so ist die erstattete Anzeige von der Aufenthaltsgemeinde an die Heimatgemeinde bei Haftung für jeden durch Verzögerung entstehenden Schaden unverzüglich weiterzuleiten. Der Ersatzanspruch erstreckt sich lediglich auf die Entschädigung für Auslagen und besondere Mühewaltung und ist zur Entscheidung über derartige Ansprüche der Landes-Ausschuß berufen.



## § 12.

Določilna pravica občine, izključba domače ubožne oskrbe.

Občina določa način podpiranja ter ne pristoja prosilcu za podporo pravica do posebnega načina podpore.

Občina sme storiti ubožno oskrbo, katero potrebuje i zahteva zvnaj stanujoč pristojnik, odvisno od bivanja v domovinskej občini, razven če se je bati pri preselitvi nevarnega shujšanja telesnega stanja ubožčevega ali če je vezan ubožec vsled posebnih pridobitnih ali rodbinskih razmer na dosedanjo vnanjo občino bivališča.

Na domovinskej pravici utemeljena pravica do ubožne oskrbe ne more se izterjati rednim pravnim potom, temveč potom ~~sodnih~~ stopinj, katere določuje ta zakon.

## § 13.

Dolžnost sprejemati podporo posebne vrste.

Razven slučaja v § 12, odstavek 2, upravičena je k podpori zavezana občina, da stori podporo odvisno od sprejema po njej določene, slučajno potom pritožbe ukazane podperne oblike s tem učinkom, da se ne podeli podpora v slučaju upiranja prosilčevega. Ako bi se pa odmenil prosilec za podporo z odlokom politične oblasti (§ 40) za oddajo v hiralnico, dolžen je, da sprejme ta način preskrbljevanja ter se zamore, ako treba, k temu tudi prisiliti.

Ta prosilčeva dolžnost omejena je časovno stem, da premine, brž ko zamore dokazati prosilec, da je zagotovljen njegov preživek tudi bez podpiranja javne ubožne oskrbe.

## § 14.

Oskrbovanje ubožcev s pridržkom premoženja združenih občin.

V občinah, katere so se združile vsled občinskega zakona z dne 17. marca 1849, drž. zak. št. 170, z drugimi v edno krajno občino, ali katere so nastale iz dveh ali več prej samostalnih občin, dopušča se bez upliva na načelo navedeno v § 1 domovinskega zakona, da se porabljaajo, kolikor se vjema to z dogovorom pri zdrušenju, k vsakej delnej občini pripadajoči ubožni zavodi, ustanove i zakladi le v korist dotične delne občine po razmerju nje odmembe. Više vodstvo i nadzorovanje zavodov i zakladov delne občine pristoja krajnej občini.



## § 12.

## Bestimmungsrecht der Gemeinde, Ausschluß der heimatlichen Armenpflege.

Die Gemeinde bestimmt die Art und Weise der Unterstützung, und steht dem Unterstützungswerber ein Anspruch auf eine bestimmte Art der Unterstützung nicht zu.

Die Gemeinde kann die Armenpflege, welche von einem auswärts wohnenden Angehörigen benöthigt und angesprochen wird, von dem Aufenthalte in der Heimatgemeinde abhängig machen, außer wenn die Ueberfiedlung eine gefährliche Verschlimmerung des körperlichen Zustandes des Armen befürchten läßt, oder wenn der Arme durch besondere Erwerbs- oder Familienverhältnisse an die bisherige auswärtige Aufenthaltsgemeinde gebunden ist.

Der auf dem Heimatrechte beruhende Anspruch auf Armenversorgung ist kein Gegenstand der Geltendmachung im ordentlichen Rechtswege, sondern ist in dem durch dieses Gesetz festgestellten Instanzenzuge auszutragen.

## § 13.

## Pflicht zur Annahme einer bestimmten Unterstützungsart.

Mit Ausnahme des Falles des § 12, Absatz 2, ist die unterstützungspflichtige Gemeinde berechtigt, die Unterstützungsleistung von der Annahme der von ihr bestimmten allenfalls im Beschwerdewege festgestellten Unterstützungsart mit der Wirkung abhängig zu machen, daß im Falle der Weigerung des Unterstützungswerbers von der Gewährung einer Unterstützung Umgang genommen wird. Sollte jedoch ein Unterstützungswerber mit Erkenntniß der politischen Behörde (§ 40) zur Abgabe in ein Siechenhaus bestimmt werden, so ist derselbe verpflichtet, diese Art der Versorgung anzunehmen, und kann derselbe hiezu nöthigenfalls zwangsweise verhalten werden.

Diese Verpflichtung des Unterstützungswerbers ist jedoch zeitlich dahin beschränkt, daß sie in Entfall kommt, sobald der Unterstützungswerber nachzuweisen in der Lage ist, daß sein Lebensunterhalt auch ohne Inanspruchnahme der öffentlichen Armenversorgung gesichert ist.

## § 14.

## Armenpflege mit Vermögensvorbehalt vereinigter Gemeinden.

In Gemeinden, welche in Folge des Gemeindegesetzes vom 17. März 1849, R.-G.-Bl. Nr. 170, mit anderen zu einer Ortsgemeinde vereinigt wurden, oder welche nach § 2 des Gesetzes vom 2. Mai 1864, Nr. 5 R.-G.-Bl., aus zwei oder mehreren, früher selbstständigen Gemeinden entstanden sind, ist es, unbeschadet des im § 1 des Heimatsgesetzes ausgesprochenen Grundsatzes zulässig, daß, insoferne dies dem bei der Vereinigung getroffenen Uebereinkommen entspricht, die jeder der Theilgemeinden eigenthümlichen Armenanstalten, Stiftungen und Fonde nur zu Gunsten der betreffenden Theilgemeinde nach Maßgabe ihrer Widmung verwendet werden. Die Oberleitung und Aufsicht über die einer Theilgemeinde gehörigen Anstalten und Fonde kommt der Ortsgemeinde zu.



## § 15.

## Prostovoljno združevanje več občin.

Posameznim občinam, ležečim v istem sodnem okraju, dano je na voljo, da se zedinijo v svrhu skupnega oskrbovanja ubožcev. V to svrho sklenjenemu dogovoru treba porazumnega odobrenja c. kr. namestniije i deželnega odbora.

## § 16.

## Sklopljevanje občin.

Ako je dokazano, da nimajo občine sredstev za javno oskrbovanje ubožcev, sme odrediti deželni zbor potom Najviše odbrenega sklepa na predlog deželnega odbora sklop takih občin s sosednjimi občinami v skupno javno oskrbovanje ubogih.

## § 17.

## Porazum z zasebno dobrodelnostjo.

Organi javnega oskrbovanja ubogih skušajo naj se porazumevati z zasebno dobrodelnostjo, pa naj varujejo popolnoma njeno samostalnost, v to svrhu, da se pospešujejo vsled njiju vzajemnega delovanja skupni smotri, da se povzbuja zasebna dobrodejnost v smislu občnih i nujnih potrebščin, ter da se varuje zlorabe beračenja.

## § 18.

## Sodelovanje z župnijskimi ubožnimi zavodi,

Župnijski ubožni zavodi obstajajo v svojem dosedanjem obstanku i svojej dosedanjej samostalnej upravi.

V prosepah uravnane oskrbe ubožcev postopajo naj organi javnega občinskega oskrbovanja nbogih v vednem soglasju z župnijskimi ubožnimi zavodi, katere upravljajo kot zavode obstoječe v svrhu javne ubožne oskrbe po zato obstoječih določbah župnik, ubožničar in občinski predstojnik, ter naj se izkaže vspah dogovora pri sestavi proračuna o potrebščini javne ubožne oskrbe v proračunu in objavi vrhu tega deželnemu odboru.

## § 19.

## Objavna dolžnost ustanovnih uprav.

Upravni organi ustanov i javnih ubožnej oskrbi služečih dobrodelnih zavodov, kateri niso podvrženi upravi dežele, okraja ali občine, dolžni so, da obvestijo organe javne oskrbe za uboge na njih zahtevo o vseh ubožno oskrbo zadevajočih naredbah.



## § 15.

## Freiwillige Vereinigung mehrerer Gemeinden.

Es bleibt einzelnen Gemeinden, welche innerhalb desselben Gerichtsbezirkes liegen, freigestellt, sich zum Behufe der gemeinsamen Armenpflege zu vereinigen. Die zu diesem Ende getroffene Vereinbarung bedarf der einverständlichen Genehmigung durch die k. k. Statthalterei und den Landes-Ausschuß.

## § 16.

## Zusammenlegung von Gemeinden.

Wenn Gemeinden die Mittel zur selbständigen Besorgung der öffentlichen Armenpflege erhobenermaßen nicht besitzen, kann der Landtag im Wege eines Allerhöchst genehmigten Beschlusses über Antrag des Landes-Ausschusses die Vereinigung solcher Gemeinden mit benachbarten Gemeinden zur gemeinsamen Besorgung der öffentlichen Armenpflege verfügen.

## § 17.

## Einvernehmen mit der Privatwohlthätigkeit.

Die Organe der öffentlichen Armenpflege haben ein Einvernehmen mit der Privatwohlthätigkeit, bei voller Wahrung der Selbständigkeit der letzteren, zu dem Zwecke anzubahnen, daß durch Zusammenwirken beider die Erreichung ihrer gemeinsamen Ziele gefördert, die Privatwohlthätigkeit in der Richtung allgemeiner und dringender Bedürfnisse angeregt und gegen den Mißbrauch durch berufsmäßige Bettelei geschützt wird.

## § 18.

## Zusammenwirken mit den Pfarrarmeninstituten.

Die Pfarrarmeninstitute bleiben in ihrem gegenwärtigen Bestande und ihrer bisherigen selbständigen Verwaltung aufrecht.

Zur Förderung einer geregelten Armenpflege haben die Organe der von den Gemeinden gehandhabten öffentlichen Armenpflege im steten Einvernehmen mit den Pfarrarmeninstituten, welche als für Zwecke der öffentlichen Armenpflege bestehende Einrichtungen nach den hiefür geltenden Bestimmungen durch den Pfarrer, den Armenvater und den Gemeindevorsteher zu verwalten sind, vorzugehen, und ist das Ergebnis des gepflogenen Einvernehmens bei Feststellung des Voranschlages über das Erfordernis der öffentlichen Armenpflege im Voranschlage zur Darstellung zu bringen und überdies dem Landes-Ausschusse mitzutheilen.

## § 19.

## Anzeigepflicht der Verwaltungen von Stiftungen.

Die Verwaltungsorgane der der Armenpflege dienenden Stiftungen und öffentlichen Wohlthätigkeitsanstalten, die nicht unter der Verwaltung des Landes, eines Bezirkes oder einer Gemeinde stehen, sind verpflichtet, von allen die Armenpflege betreffenden Maßnahmen den Organen der öffentlichen Armenpflege über deren Verlangen Mittheilung zu machen.



## § 20.

**Zabranjevanje beračenja.**

Nalogam javne ubožne oskrbe pripada vzlasti tudi delovanje na to, da se zabrani beračenje.

## § 21.

**Shranjevanje imetja.**

Naloga občin je tudi skrbti za to, da se shranjujejo varno imetnosti ubogih bivajočih v vložništvu, v hišah za uboge ali pri gojituih strankah.

**II. Vrste (oblike) javne ubožne oskrbe.**

## § 22.

**Vrste javne ubožne oskrbe.**

Ubožec se zamore oskrbovati načinom:

- A. vložništva,
- B. nastanjenja v hiši za uboge,
- C. oskrbovanja v deželnej hiralnici,
- D. nastanjenja pri gojitnih strankah,
- E. denarnih podpor,
- F. podpiranja z darovanjem potrebnih rečij,
- G. skrbi za uboge bolnike,
- H. nastanjenja v posebnih gojitnih in odgojevalnih zavodih.

Izmed teh tvorijo oskrbovalni načini po točki B, C in H zatvoreno oskrbo ubogih proti javnej ubožnej oskrbi.

**A. Vložništvo.**

## § 23.

Pojem vložništva, krajevna omejitev vložniškega sistema.

O tem, da se preskrbljujejo ubogi na ta način, da dobivajo od prebivalcev hrano i prenočišče po vrsti (vložništvo), razsoja občinski odbor s pridržkom pota sodnih stopinj.

Le v slučaju, ako spada k občini tudi mesto ali trg, potrebuje sklep občinskega odbora, s katerim se dopušča oskrbovanje ubožcev potom vloge, bodisi za celi občinski okoliš, bodi-si za določene dele istega, odobrenja deželnega odbora, da postane pravnoveljaven.

V vseh slučajih ne dotika se takov sklep določil § 1 zakona z dne 3. decembra 1863, drž. zak št. 105.



## § 20.

## Hintanhaltung des Bettels.

Zu den Aufgaben der öffentlichen Armenpflege gehört insbesondere auch, auf Hintanhaltung des Bettels hinzuwirken.

## § 21.

## Verwahrung der Habseligkeiten.

Den Gemeinden obliegt auch, dafür Vorsorge zu treffen, daß die Habseligkeiten der in der Einlege, in Armenhäusern, oder bei Pflegeparteien untergebrachten Armen in sichere Verwahrung genommen werden.

**II. Die Arten der öffentlichen Armenpflege.**

## § 22.

## Arten der öffentlichen Armenpflege.

Die Armenpflege kann erfolgen in der Form:

- A. der Einlege,
- B. der Unterbringung im Armenhause,
- C. der Versorgung in einer Landes-Siechenanstalt,
- D. der Unterbringung bei Pflegeparteien,
- E. von Geldunterstützungen,
- F. der Gewährung von Beihilfen durch Beistellung von Bedarfsgegenständen,
- G. der Fürsorge für mittellose Kranke,
- H. der Unterbringung in besonderen Pflege- und Erziehungsanstalten.

Hievon bilden die Pflegearten nach Punkt B, C und H die geschlossene Armenpflege im Gegensatz zur offenen Armenpflege.

**A. Einlege.**

## § 23.

Begriff der Einlege, örtliche Begrenzung des Einlegesystems.

Darüber, ob die Versorgung der Armen in der Art und Weise, daß sie Kost und Unterkunft nach einem bestimmten Reihengange von den Einwohnern erhalten (Einlege), in einer Gemeinde stattzufinden hat, entscheidet vorbehaltlich des Instanzenzuges der Gemeinde-Ausschuß.

Nur in dem Falle, daß zu einer Gemeinde auch eine Stadt oder ein Markt gehört, bedarf der Gemeinde-Ausschußbeschuß, womit die Armenversorgung im Wege der Einlege, sei es für das ganze Gemeindegebiet, sei es für bestimmte Theile desselben für zulässig erklärt wird, zu seiner Rechtsverbindlichkeit der Genehmigung des Landes-Ausschusses.

In allen Fällen bleiben durch einen derartigen Beschuß die Bestimmungen des § 1 des Gesetzes vom 3. December 1863, R.-G.-Bl. Nr. 165, unberührt.



## § 24.

## Neumestnost vložništva.

Oskrbovanje v obliki vložništva ne sme se uporabljati glede:

- a) otrok do dopolnjenega 14. leta, i sicer samih kakor tudi s stariši (roditelji) vred,
- b) oseb z nalezljivimi boleznimi ali ostudnimi napakami,
- c) slepcev,
- d) bolnikov na umu i blaznih, kolikor jim treba posebne oskrbe,
- e) pohabljenih, katere ovirajo telesne hibe v prostem gibanju,
- f) popolnoma dela nezmožnih,
- g) oseb nad 70 let starih, razven če privolijo temu načinu oskrbovanja,
- h) takih oseb, o katerih je dokazano, da so varnosti ali npravstvenosti nevarne, posilne, ali pa vdane pijančevanju.

## § 25.

## Obseg oskrbovanja vložnikov.

Sprejem vložnika zaveže k podeljevanju hrane i prenočišča. Za omišljenje potrebne obleke ima skrbeti občina, za snaženje obleke i perila, kolikor ni to mogoče vložniku samemu vsled telesnega stanja, občan, pri katerem biva vložnik. Hrana mora biti primerna, ter stanovanje mora obsegati ležišče v prostoru porabljivem za stanovanje ali za spanje.

Zavezancu k oskrbovanju vložnika prepovedano je, da odškoduje tega z denarjem.

V slučaju obolenja vložnika dolžen je oskrbujoči občan, da objavi to nemudoma občinskemu predstojniku ali pristojnemu krajnemu nadzorniku ubogih, kakor tudi da skrbi za potrebno gojitvo i postrežbo.

Iz tega narasli večji stroški povrnejo se naj istemu v primernej izmeri.

V slučaju hudega zanemarjanja njih dolžnostij more nalagati občinski predstojnik oskrbujočim občanom po § 72, točka 3, ne krateč odgovornosti v smislu kazenskih zakonov, v krajni ubožni zaklad dotekajoče globe do glđ. 25.

## § 26.

## Porazdelitev vložništva, oproščenje vložniškega bremena.

Skupna potrebsčina za oskrbovanje vložnikov porazdeli se, kolikor se niso dogovorili drugače vsi udeleženi davkoplačilci, na vse davkoplačilce



## § 24.

## Ausschließung der Einlege.

Die Anwendung der Versorgung in Form der Einlege ist ausgeschlossen hinsichtlich:

- a) Kindern bis zum vollendeten 14. Lebensjahre, und zwar sowohl allein, als auch in Begleitung der Eltern,
- b) Personen, welche mit ansteckenden Krankheiten oder ekelregenden Gebrechen behaftet sind,
- c) Blinder,
- d) Geisteskranker und Blödsinniger, sofern dieselben einer besonderen Pflege bedürfen,
- e) Krüppelhafter, die durch ihre Leibesgebrechen in der freien Bewegung gehindert sind,
- f) gänzlich Arbeitsunfähiger,
- g) Personen, welche das 70. Lebensjahr überschritten haben, außer wenn sie sich mit dieser Pflegeart einverstanden erklären,
- h) solcher Personen, welche erhobenermaßen für die Sicherheit oder die Sittlichkeit gefährlich, gewaltthätig oder dem Trunke ergeben sind.

## § 25.

## Umfang der Einlegerverpflegung.

Die Uebernahme eines Einlegers verpflichtet zur Gewährung der Kost und der Unterkunft. Die Beschaffung der nothwendigen Kleidungsstücke obliegt der Gemeinde, die Obforgen für die Reinigung von Kleidern und Wäsche, insofern dieselbe dem Einleger selbst in Folge seines körperlichen Zustandes nicht möglich ist, dem Gemeinde-Inassen, bei dem sich der Einleger befindet. Die Kost muß entsprechend sein und die Unterkunft ein Lager in einem zum Wohnen oder als Schlafstelle benüßbaren Raume enthalten.

Die Abfindung des Einlegers mit Geld seitens des zur Leistung der Einlege Verpflichteten ist verboten.

Im Falle der Erkrankung des Einlegers ist der verpflegende Gemeinde-Inasse zur unverweilten Anzeige an den Gemeindevorsteher oder den zuständigen Ortsarmenausscher sowie zur Vorkehrung der erforderlichen Wartung und Pflege verpflichtet.

Die Mehrkosten, welche hieraus erwachsen, sind demselben im entsprechenden Ausmaße zu vergüten.

Im Falle einer gröblichen Verletzung der ihnen obliegenden Pflichten, können über die verpflegenden Gemeinde-Inassen, vom Gemeindevorsteher gemäß § 72, Punkt 3, unbeschadet der Haftbarkeit im Sinne der Strafgesetze, in den Ortsarmensfond fließende Geldbußen bis zu 25 fl. verhängt werden.

## § 26.

## Auftheilung der Einlege, Befreiung von der Einlegerlast.

Das Gesamterforderniß an Einlegerverpflegung ist, insofern nicht ein anderweitiges, widerspruchsfloses Uebereinkommen aller betheiligten Steuerträger vorliegt, auf



v občini, kateri plačujejo neposreden cesarski davek, po razmerju njihovih neposrednih davkov ali predpisanih idejelnih davkov ednakomerno i sicer ednotno za celi okoliš krajne občine.

Bremena vložništva oproščeni so nastopni, kateri naj se ne jemljejo v poštev pri porazdelitvi istega:

- a) po občinskem redu plačevanja občinskih doklad oproščeni;
- b) osebe, katere oprošča vložniškega bremena občinski odbor glede njih ubožnosti,
- c) osebe, katere se zavežejo po dogovoru s krajnim ubožnim svetom, da prevzamejo bez plačila v polno oskrbovanje ednega ali več otrok spada-jočih v ubožno oskrbo občine, v (onej) izmeri, katera je po njihovem davku na-nje porazdeljenemu vložniškemu bremenu primerna.

#### § 27.

Pravica i dolžnost plačevanja vložniškega namestka.

Po predstoječih določilih posameznemu davkoplačilcu pristojajoča dolžnost za oskrbovanje vložnika more se spolnjevati po volji zavezanca v obliki plačila v blagu ali pa odkupnine v denarjih (§ 28).

Popolnoma izključene od plačevanja s prirodninami i bezpogojno zavezane k plačanju po odkupnini so one osebe:

- a) katere same ne gospodinjijo v občini samostalno oziroma si ne dajo gospodinjiti po drugih, ali
- b) katere nimajo za stanovanje vložnikov primernih prostorov, ali
- c) v katerih hiši stanujejo osebe z nalezljivimi boleznimi, za čas nevarnosti okuženja, ali
- d) katerim se je odvzela vsled neprimerne preskrbljevanja vložnikov i nepristojnega ravnanja z istimi po sklepu krajnega ubožnega sveta na podstavi istemu naloženega nadzorovanja vložništva pravica, voliti si način plačevanja s prirodninami;
- e) osobam, katerim bi pripadal pri porazdelitvi vložniškega bremena po razmerju davka manj nego cel vložniški dan na leto.

#### § 28.

Odmera i poraba odkupnin.

Plačilo s prirodninami za eden oskrbovalni dan nadomestujočo odkupnino odmerja z ozirom na krajevne i cenovne razmere občinski odbor; dotičnemu sklepu treba je odobrenja deželnega odbora.



sämmtliche Steuerträger in der Gemeinde, welche eine directe landesfürstliche Steuer entrichten, nach Maßgabe ihrer directen Steuerleistung oder Vorschreibung ideeller Steuern gleichmäßig, und zwar einheitlich für das ganze Gebiet der Ortsgemeinde aufzuthellen.

Von der Einlegelast befreit und bei der Auftheilung derselben nicht in Rechnung zu ziehen sind:

- a) Die nach der Gemeindeordnung von der Entrichtung der Gemeindeumlagen Befreiten;
- b) solche Personen, welchen vom Gemeinde-Ausschusse in Rücksicht ihrer Dürftigkeit die Freilassung von der Einlegelast zugestanden wird;
- c) solche Personen, welche sich durch Uebereinkommen mit dem Orts-Armenrathes zur unentgeltlichen Uebernahme eines oder mehrerer, der Armenversorgung der Gemeinde anheimfallenden Kinder in die volle Verpflegung in dem Ausmaße verpflichten, als dies der nach Maßgabe ihrer Steuerleistung auf sie aufzuthellenden Einlegerverpflegslast entspricht.

#### § 27.

Recht und Pflicht zur Leistung des Einlege-Äquivalentes.

Die nach Maßgabe vorstehender Bestimmungen auf die einzelnen Steuerträger entfallende Verpflichtung zur Gewährung der Einlegerverpflegung kann nach Wahl des Verpflichteten in Form der Naturalleistung oder jener der Geldablösung (§ 28) erfüllt werden.

Von der Naturalleistung ausgeschlossen und unbedingt zur Leistung der Geldablösung verpflichtet sind jene Personen:

- a) welche in der Gemeinde keinen selbständigen Haushalt führen, beziehungsweise für sich führen lassen, oder
- b) welche über keine zur entsprechenden Unterbringung der Einleger geeigneten Räumlichkeiten verfügen oder
- c) in deren Behausung sich Personen mit ansteckenden Krankheiten befinden, für die Dauer der Ansteckungsgefahr oder
- d) welchen in Folge nicht entsprechender Versorgung oder ungehöriger Behandlung der Einleger durch Beschluß des Orts-Armenrathes auf Grund der von demselben handzuhabenden Ueberwachung des Einlegerwesens das Recht, die Form der Naturalleistung zu wählen, entzogen wurde;
- e) Personen, auf welche bei Vertheilung der Einlegelast nach Maßgabe ihrer Steuerleistung weniger als ein voller Einlegertag im Jahre entfiel.

#### § 28.

Bemessung und Verwendung der Ablösungsbeträge.

Der an Stelle der Naturalleistung für je einen Verpflegstag tretende Ablösungsbetrag ist vom Gemeinde-Ausschusse unter Berücksichtigung der Orts- und Preisverhältnisse zu bemessen und bedarf der bezügliche Beschluß der Genehmigung des Landes-Ausschusses.



Odkupnine dotekajo v krajni ubožni zaklad ter se imajo plačati z njimi stroški za drugačno oskrbovanje i nastanjenje vložnikov, katero je potrebno, kjer se ne plačuje s prirodninami.

### § 29.

#### Dolžnost vložnikov k delu.

Vložniki so dolžni izvrševati oskrbujočim občanom na njih zahtevo ležja, svojim močem primerna dela.

### § 30.

#### Vložniški proračun, določilo zaporedne vrste.

Začetkom vsakega leta sestavi naj se kot dodatek k proračunu krajnega ubožnega zaklada (§ 67, točka 1) proračun o porazdelitvi vložniškega bremena za prihodnje leto na način, da se zamore natanko razvideti iz istega vsakemu vložniškega bremena neoproščenemu davkoplačilcu po razmerju predstojećih določil pripadajoče plačilo s prirodninami oziroma po odkupnini.

Ta vložniški proračun razglasiti se ima po predpisu § 79 občinskega reda z dne 2. maja 1864. Na podstavi tega vložniškega proračuna določa občinski predstojnik porazumno s krajnim ubožnim svetom, po izločenju v smislu § 27 bezpogojno k plačevanju odkupnine zavezanih, za vsakega posameznega vložnika zaporedno vrsto njegovo; za oskrbovanje vložnika ob onih dnevih, gledé katerih se plača odkupnina, naj se skrbi na drug primeren način. Za vsakega vložnika določena zaporedna vrsta vpiše se v vložno knjigo, katera se ima izdati vložniku.

### § 31.

#### Razteg zaporedne vrste.

Pri določih zaporedne vrste paziti je, da se ne odkaže, kolikor mogoče, ednemu davkoplačilcu več vložnikov istočasno, dalje da se ne odkaže vložnik za krajši čas nego eden dan, i da more konečno vložnik držati se zaporedne vrste z ozirom na svojo telesno kakovost bez prevelikih težav.

Kjer je vsled raztega krajne občine potrebno, sme se opustiti načelo, da obsega zaporedna vrsta ednega vložnika vse zavezance, ter porazdelitva izvršiti na ta način, da hodi posamezni vložnik namesto po okolišu cele krajne občine le po njenih delih.



Die Ablösungsbeträge fließen in den Orts-Armenfond und ist aus demselben der Aufwand für die durch Entfall der Naturalleistung nothwendig werdende anderweitige Verpflegung und Unterbringung der Einleger zu bestreiten.

### § 29.

#### Arbeitspflicht der Einleger.

Die Einleger sind verpflichtet, den Gemeindegliedern, bei denen sie verpflegt werden, auf deren Verlangen leichtere, ihren Kräften angemessene Arbeiten zu leisten.

### § 30.

#### Einlegervoranschlag, Feststellung des Reihenganges.

Vor Beginn jeden Jahres ist als Anhang zu dem Voranschlage des Orts-Armenfondes (§ 67, Punkt 1) ein Voranschlag über die Auftheilung der Einlegelast für das nächste Jahr in der Art festzustellen, daß in demselben die auf jeden nicht von der Einlegelast befreiten Steuerträger nach Maßgabe vorstehender Bestimmungen entfallende Leistung an Einlegerverpflegung beziehungsweise Ablösungsbeträgen genau ersichtlich gemacht wird.

Dieser Einlegervoranschlag ist nach Vorschrift des § 79 der Gemeindeordnung vom 2. Mai 1864 öffentlich kundzumachen. Auf Grund dieses Einlegervoranschlages hat der Gemeindevorsteher im Einvernehmen mit dem Orts-Armenrathe nach Ausscheidung der im Sinne des § 27 unbedingt zur Leistung der Ablösungsbeträge Verpflichteten für jeden einzelnen Einleger den Reihengang desselben zu bestimmen, wobei für Verpflegung des Einlegers an jenen Tagen, hinsichtlich welcher die Geldablösung stattfindet, in anderweitiger angemessener Weise vorzusorgen ist. Der für jeden Einleger festgestellte Reihengang ist in dem dem Einleger auszufolgenden Einlegerbuche einzutragen.

### § 31.

#### Ausdehnung des Reihenganges.

Bei Feststellung des Reihenganges ist zu beachten, daß womöglich keinem Steuerträger mehrere Einleger gleichzeitig zugewiesen werden, ferner kein Einleger auf einen kürzeren Zeitraum als einen Tag eingelegt werden darf, und daß weiters die Einhaltung des Reihenganges dem Einleger in Rücksicht seiner körperlichen Beschaffenheit ohne allzugroße Beschwerden möglich sei.

Wo die Ausdehnung einer Ortsgemeinde dies als nothwendig erscheinen läßt, kann von dem Grundsatz, daß der Reihengang jedes Einlegers sämtliche Verpflegungspflichtige umfaßt, abgegangen und die Eintheilung derart getroffen werden, daß der Reihengang des einzelnen Einlegers statt im Gebiete der ganzen Ortsgemeinde nur in Theilen derselben sich vollzieht.



**B. Ubožnica (hiša za uboge).****§ 32.****Pojem ubožnice.**

Ubožnice so poslopja stalno v popolno preskrbljevanje ali najmanje začasno stanovanje ubogih določena; vzlasti služijo preskrbovanju odraslenih ubogih s hibami na telesu ali umu in onemoglih ubožcev.

**§ 33.****Ustanovitev ubožnic, zedinjenje v teh svrhu.**

Posebna skrb občinam bodi ustanovitev primernih hiš za uboge. Prostovoljno združenje več občin v svrhu skrbi za ubožce v takej hiši je dovoljeno.

**§ 34.****Nadzorovanje ubožnic.**

Za vsako hišo za uboge mora biti nastavljen organ za neposredno nadzorovanje, kjer je to treba vsled števila v ubožnici bivajočih ubožcev, tudi za upravljanje; uprava naj se izroča sposobnim, zauesljivim i neomadeževanim zakonskim ali posamnikom, dalje duhovskim korporacijam.

Ako bivajo otroci i bolniki v hiši za ubožce, nastavi naj se v to svrhu sposobna strežeča osoba, ako nima upravni organ za to potrebnih lastnostij.

Za vsako hišo za ubožce izdati mora občinski odbor hišni red za ubožnico i določiti kazni za prestopke istega.

**§ 35.****Neumestnost nastanjenja v ubožnici.**

V hiši ubožnici ne smejo se nastanjevati:

1. osebe z ostudnimi ali nalezljivimi boleznimi;
2. taki bolniki na umu, kateri potrebujejo posebnega varstva;
3. otroci do 14. leta, kolikor jih ne spremljajo roditelji (mati) oziroma odrasli sorodniki ali ako se ni skrbelo da se nastanijo v posamnih oddelkih ubožnice.

Ako naj se nastanijo pijanci iz navade, kakor tudi varnosti i npravstvenosti nevarne osebe, mora se to zgoditi v posamnih prostorih hiše.

**§ 36.****Način oskrbovanja v hiši za ubožce.**

V hiši ubožnici more se oskrbovati, če se ni skrbelo po prostovoljneji ubožnej oskrbi, nastopnimi načini:



## B. Armenhaus.

### § 32.

#### Begriff des Armenhauses.

Armenhäuser sind jene Gebäude, welche ständig zur gänzlichen Versorgung oder mindestens dauernden Unterkunft von Armen bestimmt sind; sie dienen vornehmlich zur Versorgung erwachsener, mit körperlichen oder geistigen Gebrechen behafteter, sowie altersschwacher Armen.

### § 33.

#### Errichtung von Armenhäusern, Vereinigung zum Zwecke derselben.

Die Gemeinden haben auf die Errichtung entsprechender Armenhäuser ein besonderes Augenmerk zu richten. Die freiwillige Vereinigung mehrerer Gemeinden zum Zwecke der Armenhauspflege ist zulässig.

### § 34.

#### Aufsicht über Armenhäuser.

Für jedes Armenhaus muß ein Organ zur unmittelbaren Aufsichtsführung, und wo dies vermöge der Zahl der im Armenhause untergebrachten Armen erforderlich ist, auch zur Verwaltung bestellt sein, und zwar sollen zur Verwaltung geeignete, verlässliche und unbescholtene Ehepaare oder Einzelpersonen, ferner geistliche Corporationen herangezogen werden.

Im Falle, als sich Kinder und Kranke im Armenhause befinden, ist eine hiefür geeignete Warteperson zu bestellen, falls das Verwaltungsorgan die hiezu erforderlichen Eigenschaften nicht besitzt.

Für jedes Armenhaus ist vom Gemeinde-Ausschusse eine Armenhausordnung zu erlassen und sind auf Uebertretungen derselben Strafen festzusetzen.

### § 35.

#### Unanwendbarkeit der Unterbringung in Armenhäusern.

Von der Unterbringung im Armenhause sind ausgeschlossen:

1. Mit ekelerregenden oder ansteckenden Krankheiten behaftete Personen;
2. solche Geisteskranke, welche einer besonderen Pflege bedürfen;
3. Kinder bis zum 14. Jahre, insoferne sie nicht in Begleitung ihrer Eltern (Mutter) beziehungsweise erwachsenen Verwandten befinden oder nicht ihre Unterbringung in abgesonderten Armenhausabtheilungen vorgekehrt ist.

Soferne Gewohnheitstrinker, sowie Sicherheit oder Sittlichkeit gefährdende Personen unterzubringen sind, hat die Unterbringung im Armenhause in abgesonderten Räumen zu erfolgen.

### § 36.

#### Form der Verpflegung im Armenhause.

Die Verpflegung im Armenhause kann, falls nicht durch die freiwillige Armenpflege vorgesorgt ist, auf folgende Weise erfolgen:



1. da se razdava od občine podeljena hrana v ubožnici;  
 2. da dajejo prehranitev (hrano i živež) občani v zaporednej vrsti, v katerem slučaju naj se porabljuje slično določbe o vložnikih.

3. da deli občina v ubožnici stanujočim denar, s katerim plačajo hrano; ta način sme se voliti samo tedaj, ako niso mogoči prej imenovani načini.

### § 37.

Dolžnost stanovalcev v ubožnici, da delajo.

Stanovalci hiš ubožnic dolžni so izvrševati po razmerju svojih močij dela za ubožnico,

### § 38.

Hiše za uboge z drugim imenom.

Določbe §§ 34, 35, 36 i 37 rabiti je tudi za hiralnice služeče javnej ubožnej oskrbi, katere se ne vzdružujejo z deželnimi sredstvi, in istotako oskrbovališča s to omejitvo, da se smejo nastanjevati v takovih zavodih tudi osebe navedene v § 35, točka 1, takrat, ako so zavodi posebno za ta namen primerno uravnani.

## C. Deželne hiralnice.

### § 39.

Porabnost oskrbovanja v hiralnici.

Skrb za uboge na ta način, da se oddajejo isti v deželno hiralnico, sme se porabljeti glede onih ubožcev, katerih nastanjenju so namenjene deželne hiralnice po razmerju v tem oziru uže obstoječih naredeb ali katere se menijo izdati po deželnem odboru z odobrenjem deželnega zbora.

### § 40.

Sprejem v hiralnico.

V deželno hiralnico sprejema deželni odbor, i sicer:

1. na prošnjo občine, ali
  2. bez take prošnje, ako
- a) je izrečeno v rabsodbi politične oblasti da se ima oskrbovati ubožec trajno po občini, i da ne zamore občina dajati istemu stanovanja i postrežbe strinjajoče se z načeli človekoljubja, ter ga je oddati vsled tega v hiralnico, ali



1. durch Verabreichung der von der Gemeinde beigegebenen Kost im Armenhause;  
 2. durch Verköstigung (Kost oder Lebensmittel) seitens der Gemeinde-Zusassen im Reihengange, in welchem Falle die Bestimmungen über Einlege analoge Anwendung zu finden haben;

3. durch Selbstbetheilung der Armenhaus-Zusassen seitens der Gemeinde zum Zwecke der Bestreitung der Kost; diese Art ist jedoch nur in dem Falle, als die vorhergenannten Formen nicht möglich sind, zu wählen.

### § 37.

#### Arbeitspflicht der Armenhaus-Zusassen.

Die Zusassen der Armenhäuser sind verpflichtet, nach Maßgabe ihrer Kräfte Arbeiten für das Armenhaus zu leisten.

### § 38.

#### Armenhäuser mit anderer Bezeichnung.

Die Bestimmungen der §§ 34, 35, 36 und 37 haben auch auf die der öffentlichen Armenpflege im Lande dienenden, nicht aus Landesmitteln erhaltenen Siechenanstalten, sowie Versorgungshäuser mit der Einschränkung Anwendung zu finden, daß in derartigen Anstalten auch die im § 35, Punkt 1, bezeichneten Personen dann untergebracht werden können, wenn die Anstalten die diesem Zwecke entsprechende besondere Einrichtung besitzen.

## C. Landes-Siechenanstalten.

### § 39.

#### Anwendbarkeit der Siechenhausversorgung.

Die Armenversorgung in Form der Abgabe in eine Landes-Siechenanstalt kann hinsichtlich solcher Armen platzgreifen, zu deren Unterbringung die Landes-Siechenanstalten nach Maßgabe der diesbezüglich bestehenden, beziehungsweise vom Landes-Ausschuße mit Genehmigung des Landtages zu erlassenden Anordnungen bestimmt sind.

### § 40.

#### Aufnahme in eine Siechenanstalt.

Die Aufnahme in eine Landes-Siechenanstalt erfolgt durch den Landes-Ausschuß, und zwar:

1. Ueber Ansuchen der Gemeinde, oder
2. ohne ein solches Ansuchen, und zwar letzteres, wenn
  - a) durch Erkenntnis der politischen Behörde ausgesprochen ist, daß der Arme in die dauernde Armenversorgung der Gemeinde gehört und daß die Gemeinde demselben eine mit den Grundsätzen der Humanität vereinbare Unterkunft und Pflege nicht leisten kann, daher dessen Abgabe in eine Siechenanstalt zu erfolgen habe, oder



- b) se ima izpustiti ubožec radi nelečljivosti iz javne bolnice, sposoben za oddajo v hiralnico glasom zdravniškega mnenja, v katerem slučaju ostane veljavna oddaja le do onega časa, ko odredi glede oskrbovanja tega ubožca kaj drugega primernega domovinska občina, katera se ima obvestiti najkasneje istočasno z oddajo.

#### § 41.

##### Plačevanje stroškov, zniževanje stroškov.

V vseh v § 40 naštetih slučajih plačati mora domovinska občina po deželnem odboru rokovno določene in objavljene oskrbovalne stroške. Deželni odbor pa je upravičen, da prevzame te pristojbine gledé podpore potrebnih občin deloma ali celoma po razmerju razpoložljivih sredstev na račun deželnega ubožnega zaklada.

#### § 42.

##### Hišni red za hiralnice, poročevanje.

Službeni pouk za upravno osebje i hišni red za deželne hiralnice uravnava deželni odbor.

Deželni odbor je dolžen, da poroča deželnemu zboru vsako leto v posnetku ter oziraje se na vse dotične razmere o deželnem hiralništvu.

#### D. Nastanjevanje pri gojitnih strankah.

#### § 43.

Pojem nastanjevanja pri gojitnih strankah, dolžnost k delu.

Oskrbovanje ubogih na ta način, da se nastanjujejo pri gojitnih strankah, obstoji v tem, da se izroči oskrbovanje ubožca za to sposobnej zasebnej osobi. Gojenci vstopijo v gojiteljevo družino, kateremu morajo biti pokorni. Vrhu tega zavezani so, da izvršujejo svojim močem primerna dela, ako se ni dogovorilo drugače.

#### § 44.

##### Potrebščine glede gojitnih strank.

Pri volitvi gojitnih strank gledaj se na to, da se nastavljajo za to le osebe, katerih poštenost i vestnost vzbujate upanje, da se bode dobro ravnalo z gojenci.



b) es sich um einen wegen Unheilbarkeit aus einem öffentlichen Krankenhause zu entlassenden, laut ärztlichen Gutachtens zur Abgabe in eine Siechenanstalt geeigneten Armen handelt, in welsch' letzterem Falle die Abgabe nur bis zu jenem Zeitpunkte wirksam bleibt, wo die spätestens gleichzeitig mit der Abgabe zu verständigende Heimatgemeinde hinsichtlich der Versorgung dieses Armen eine entsprechende anderweitige Verfügung getroffen hat.

#### § 41.

##### Tragung der Kosten, Ermäßigung der Kosten.

In allen den im § 40 aufgezählten Fällen obliegt der Heimatgemeinde die Tragung der vom Landes-Ausschusse periodisch festzustellenden und bekanntzugebenden Verpflegsgelühren. Der Landes-Ausschuss ist jedoch ermächtigt, für unterstützungsbedürftige Gemeinden diese Gelühren nach Maßgabe der verfügbaren Mittel theilweise oder ganz auf den Landes-Armenfond zu übernehmen.

#### § 42.

##### Hausordnung für Siechenhäuser, Berichterstattung.

Die Dienstesinstruction für die Verwaltungsorgane und die Hausordnung für die Landes-Siechenhäuser werden vom Landes-Ausschusse geregelt.

Der Landes-Ausschuss ist verpflichtet, dem Landtage alljährlich einen zusammenfassenden und alle einschlägigen Verhältnisse berücksichtigenden Bericht über die Landes-Siechenpflege zu erstatten.

### D. Unterbringung bei Pflegeparteien.

#### § 43.

##### Begriff der Unterbringung in Pflege, Arbeitspflicht.

Die Armenversorgung in Form der Unterbringung bei Pflegeparteien besteht in der Uebertragung der Verpflegung eines Armen an eine hiezu geeignete Privatperson. Die Pfleglinge treten in die Hausgenossenschaft des Pflegers ein und sind diesem Gehorsam schuldig. Ueberdies sind sie, falls nicht besondere Abmachungen dawider stehen, zur Leistung solcher Arbeiten verpflichtet, welche ihren Kräften angemessen sind.

#### § 44.

##### Erfordernisse hinsichtlich der Pflegeparteien.

Bei der Wahl der Pflegeparteien ist darauf zu sehen, daß hiezu nur solche Personen bestellt werden, deren Ehrbarkeit und Gewissenhaftigkeit eine gute Behandlung der Pfleglinge erhoffen läßt.



## § 45.

Poraba tega osbrbovalnega načina gledé otrok, odvzema zanemarjenih otrok.

Ne krateč uporabe obstoječih sirotišč, zavetišč i. t. d. oskrbujejo se naj v smislu § 43 vzlasti oni ubogi otroci do vstetega 14 leta, katerih roditelji

- a) so umrli,
- b) so v zaporu, v bolnišnicah i blaznicah, v posilnih delalnicah, hišah ubožnicah, hiralnicah, ali
- c) so zgubili na podstavi §§ 176 i 177 obč. drž. zak. očetovsko oblast.

Prosečim roditeljem smejo dovoliti organi javne ubožne oskrbe, ako je v nevarnosti odgoja otrok vsled dokazanega zanemarjenja, podporo tudi na ta način, da se nastanijo otroci v smislu §§ 43 i 44 pri gojitnih strankah.

## § 46.

Omejitev porabe izročevanja v gojitev.

Način oskrbovanja, kateri se ima rabiti po predstoječih določbah glede ubogih otrok, uporablja se v slučajih, ako so otroci gluhonemi, slepi, božjastni, slaboumni ali npravstveno zanemarjeni, le toliko, kolikor se ne more doseči nastanjenje v posebnih zavodih po §§ 64 i 65.

## § 47.

Zahtevi, kakova bodi gojitev.

Ubožne oblasti naj pazijo na to, da se odgajajo v smislu § 43 nastanjeni otroci krščansko, npravsteno, gospodarno i k delavnosti ter da se izpodbujajo k šolskemu obiskovanju i se usposobijo za prisluzek, kedar so izpolnjeni potrebni pogoji.

Sploh so dolžne ubožne oblasti, da neprestano nadzorujejo oskrbo, podeljeno v smislu §§ 43 do 46 oskrbovanim ter da nastanijo gojenca, kateri bi se zanemarjal, na drugem primernem kraju.

## § 48.

Dolžnost gledé stroškov.

Stroške, kateri so se pretresovali v §§ 43 do 45 ubožne oskrbe, plača domovinska občina, kolikor ni za podporo ubogih otrok posebnih zakladov.



## § 45.

## Anwendung dieser Pflegeart auf Kinder, Abnahme vernachlässigter Kinder.

Die Armenversorgung im Sinne des § 43 hat unbeschadet der Inanspruchnahme der bestehenden Waisenhäuser, Asyle u. dgl. insbesondere hinsichtlich jener armen Kinder im Alter bis einschließlich 14 Jahren Platz zu greifen, deren Eltern

- a) verstorben sind, oder
- b) sich in Haft, in Kranken- oder Irrenhäusern, in Zwangsarbeits-Anstalten, Armen- oder Siechenhäusern befinden, oder
- c) auf Grund der §§ 176 und 177 des allg. b. G.-B. die väterliche Gewalt verloren haben.

Unterstützungswerbenden Eltern kann, falls die Erziehung ihrer Kinder in Folge erhobener Vernachlässigung gefährdet erscheint, die angesprochene Unterstützung seitens der Organe der öffentlichen Armenpflege auch in der Form gewährt werden, daß die Kinder im Sinne der §§ 43 und 44 bei Pflegeparteien untergebracht werden.

## § 46.

## Einschränkung der Anwendung der Uebergabe in Pflege.

Die nach vorstehenden Bestimmungen hinsichtlich armer Kinder anzuwendende Art der Armenversorgung hat in jenen Fällen, wo es sich um taubstumme, blinde, epileptische, schwachsinige oder moralisch verwahrloste Kinder handelt, nur insofern Platz zu greifen, als die Unterbringung in besonderen Anstalten nach §§ 64 und 65 nicht erzielbar ist.

## § 47.

## Erfordernisse hinsichtlich der Beschaffenheit der Pflege.

Die Armenbehörden haben darüber zu wachen, daß die im Sinne des § 43 untergebrachten Kinder religiös, sittlich, häuslich und zur Arbeitsamkeit erzogen, sowie zum Schulbesuche angehalten und beim Eintritte der nothwendigen Bedingungen der Erwerbsfähigkeit zugeführt werden.

Ueberhaupt sind die Armenbehörden verpflichtet, die den im Sinne der §§ 43 bis 46 Versorgten zu Theil werdende Pflege fortwährend zu überwachen und im Falle einer Vernachlässigung des in Pflege Untergebrachten dessen anderweitige entsprechende Unterbringung vorzuziehen.

## § 48.

## Kostenpflicht.

Die Kosten der in den §§ 43 bis 45 erörterten Armenpflege sind, insoweit nicht hinsichtlich Unterstützung armer Kinder durch besondere Fonds Vorsorge getroffen ist, von der Heimatgemeinde zu tragen.



## § 49.

## Opozor na zakon o varstvu otrok.

Kolikor zadeva javna ubožna oskrba otroke spadajoče v delokrog zakona o varstvu otrok, veljajo nadaljna posebna določila ravnokar imenovanega zakona.

## E. Denarne podpore.

## § 50.

## Pojem o denarnej podpori.

V javno ubožno oskrbo spadajoče podeljevanje potrebnega živeža more se vršiti tudi na ta način, da se dajejo ubogim denarni zneski za omišljenje živeža.

## § 51.

## Dopustljivost denarnih podpor, izročenje tretjim osobam.

Podpore v denarju dajati se smejo sploh le onim ubožcem, o katerih se more domnevati, da ne bodo potroševali prejetega denarja, ampak da ga bodo porabljevali na primeren način. Ako upravičujejo to posebne okoliščine, smejo se izročevati podpore, namesto glavi družine, tudi ženi ali komu tretjemu.

## § 52.

## Razvrstitev denarnih podpor po trajanju.

Predpisi § 51 uporabljajo naj se tudi v slučajih, kjer se podeljujejo denarne podpore za vse oskrbovanje, ampak so določene z ozirom na le deloma obstoječo potrebnost v deležno pokritje podporne potrebščine ter se podeljujejo kot (§ 4).

a) trajajoče, ali

b) začasne, oziroma ednokratne.

## F. Pripomoč s podeljevanjem potrebnih rečij v obliki prirodnin.

## § 53.

## Podpore sprirodninskimi darili.

Podeljevanje potrebnih rečij obstoji v tem, da

1. se dá prenočišče v hiši za uboge, v zavetišču za osebe bez strehe ali v najetej hiši; v zadnjem slučaju plača občina najemuino neposredno najemodalcu;

2. se daruje hrana, živež, kurjarva, obleka, perilo za posteljo, pohišje.

Ti predmeti dajejo se le na preklic, kolikor so sposobni za to.



## § 49.

## Hinweis auf das Kinderschutzgesetz.

Insoweit die öffentliche Armenpflege Kindern gilt, welche unter die Wirksamkeit des Kinderschutzgesetzes fallen, haben die weiteren besonderen Bestimmungen des letzteren Gesetzes zur Anwendung zu kommen.

**E. Geldunterstützungen.**

## § 50.

## Begriff der Geldunterstützung.

Die in der öffentlichen Armenpflege gelegene Gewährung des nothwendigen Lebensunterhaltes kann auch in der Form erfolgen, daß dem Armen Geldbeträge zur Beschaffung des Lebensunterhaltes verabsolgt werden.

## § 51.

Zulässigkeit der Geldunterstützungen, Ausfolgung an dritte Personen.

Unterstützungen an Geld dürfen überhaupt nur an solche Arme gegeben werden, von denen anzunehmen ist, daß sie das empfangene Geld nicht vergeuden, sondern in entsprechender Weise verwenden werden. Wenn besondere Umstände es rechtfertigen, können die Unterstützungen anstatt an das Haupt der Familie, auch zu Händen der Ehegattin oder eines Dritten gegeben werden.

## § 52.

## Eintheilung der Geldunterstützungen nach ihrer Dauer.

Die Vorschriften des § 51 haben auch in den Fällen Anwendung zu finden, wo Geldunterstützungen nicht zur vollen Versorgung gewährt werden, sondern in Rücksicht der nur theilweisen Unterstützungsbedürftigkeit zur theilweisen Deckung des Lebensbedarfes bestimmt sind und entweder (§ 4)

- a) als dauernde, oder
- b) als vorübergehende, beziehungsweise als einmalige gewährt werden.

**F. Beihilfe in Form der Natural-Beistellung von Bedarfs-Gegenständen.**

## § 53.

## Unterstützungen durch Naturalleistungen.

Die Beistellung des Bedarfes erfolgt:

1. durch Gewährung eines Obdaches entweder in einem Armenhause, Asyle für Obdachlose oder in einem Miethhause, wobei im letztgenannten Falle die Zahlung des Miethzinses seitens der Gemeinde unmittelbar an den Vermiether erfolgt;
2. durch Betheilung, mit Kost, Lebensmitteln, Brennmaterial, Kleidung, Bettwäsche, Hausrath.

Diese Gegenstände werden, insoweit sie sich hierzu eignen, nur auf Widerruf gegeben.



3. Da se omislijo kilne preveze, naočniki, obveze, umetni udje i slični predmeti služeči v ohranjenju zdravja i povečanje možnosti za prislužek, ako se označi njih poraba zdravniško kot neobhodno potrebna.

### G. Skrb za bolne ubožce bez premoženja.

#### § 54.

#### Otvoreno streženje bolnikom.

Naloga javne ubožne oskrbe je, da daje zdravniško pomoč, porodniško pripomoč i potrebna zdravila nepremožnim osebam bez ozira na to, so li dobivale do sedaj pomoč iz sredstev javne ubožne oskrbe ali ne.

#### § 55.

#### Pogoj otvorenega streženja bolnikov.

Ako se ne izroči bolnik javnej bolnišnici, tvori se pomoč, puščaje pomoči potrebneža v hišnej oskrbi v bivališčnej občini.

#### § 56.

#### Objavna dolžnost podpirajočih organov (zdravnikov, babic).

O vsakem slučaju pomoči v smislu § 55 obvestiti mora bivališčno občino pomagajoči organ (zdravniki ali babice) takoj i najdalje v treh dneh, inače zgubi pravico do povračila za pomoč.

Na stroške javne skrbi za uboge pomaga se le, če zahteva nabogljeni pomoč na podstavi ubožnega spričevala, katero mora izdati občinski predstojnik občine bivališča. Ako se ni moglo izprositi poprej ubožno spričevalo radi nujnosti pomoči, naznani naj nemudoma občinski predstojnik na objavo (odstavek 1) pomagajočemu organu, se li sme pomagati na stroške javne oskrbe za uboge ali ne; le v prvem slučaju zodobu pomagajoči organ pravico do povračila iz sredstev javne ubožne oskrbe.

#### § 57.

#### Objavna dolžnost občin.

Občinski urad je zavezan, da naznani nemudoma okrajnemu odboru vsako pripomoč v občinskem okolišu v smislu §§ 54 i 55. To naznanilo pošilja okrajni odbor dalje, ako ne spada domovinska občina v njegov delokrog (okoliš), okrajnemu odboru, v katerega področju je domovinska občina, oziroma zadnje, ako ni domovinska občina v okolišu veljavnosti tega zakona.



3. Durch Beistellung von Bruchbändern, Brillen, Bandagen, künstlichen Gliedmaßen und ähnlichen, zur Erhaltung der Gesundheit und Förderung der Erwerbsmöglichkeit dienenden Gegenständen, insoweit deren Gebrauch durch ärztliche Anordnung als unumgänglich nothwendig bezeichnet erscheint.

### G. Fürsorge für mittellose Kranke.

#### § 54.

##### Offene Krankenpflege.

Der öffentlichen Armenpflege obliegt es, mittellosen Personen ohne Rücksicht darauf, ob dieselben bisher eine Unterstützung aus Mitteln der öffentlichen Armenpflege genossen haben oder nicht, ärztliche Hilfe, geburtshilflichen Beistand und die erforderlichen Heilmittel zu verschaffen.

#### § 55.

##### Voraussetzung der offenen Krankenpflege.

Findet eine Abgabe in ein öffentliches Krankenhaus nicht statt, so hat die Hilfeleistung im Sinne des § 54 unter Belassung der Hilfsbedürftigen in häuslicher Pflege in der Aufenthaltsgemeinde zu erfolgen.

#### § 56.

##### Anzeigepflicht der hilfeleistenden Organe (Ärzte, Hebammen).

Von jedem Falle einer Hilfeleistung im Sinne des § 55 ist seitens des hilfeleistenden Organes (Ärzte oder Hebammen) sofort und längstens binnen drei Tagen, bei sonstigem Verluste des Anspruches auf Vergütung der Hilfeleistung, der Aufenthaltsgemeinde Anzeige zu machen.

Die Hilfeleistung erfolgt nur dann auf Kosten der öffentlichen Armenpflege, wenn der Hilfsbedürftige die Hilfeleistung auf Grund eines vom Gemeindevorsteher der Aufenthaltsgemeinde auszustellenden Mittellosigkeits-Zeugnisses anspricht. Ist wegen Dringlichkeit der Hilfeleistung die vorherige Beschaffung des Mittellosigkeits-Zeugnisses nicht möglich gewesen, so hat der Gemeindevorsteher über die Anzeige (Absatz 1) dem hilfeleistenden Organe unverzüglich Mittheilung zu machen, ob die Voraussetzungen für eine Hilfeleistung auf Kosten der öffentlichen Armenpflege vorliegen oder nicht, wobei nur im ersteren Falle dem hilfeleistenden Organe ein Anspruch auf Entgelt aus Mitteln der öffentlichen Armenpflege erwächst.

#### § 57.

##### Anzeigepflicht der Gemeinden.

Des Gemeindeamt ist verpflichtet, von jeder im Sinne der §§ 54 und 55 im Gemeindegebiete erfolgten Hilfeleistung dem Bezirks-Ausschusse unverzüglich Anzeige zu erstatten. Diese Anzeige ist vom Bezirks-Ausschusse in dem Falle, als die Heimatgemeinde nicht zu seinem Sprengel gehört, an den Bezirks-Ausschuß, dem die Heimatgemeinde untersteht, beziehungsweise, insoferne es sich um eine nicht im Geltungsgebiete dieses Gesetzes gelegene Heimatgemeinde handelt, an diese letztere weiter zu leiten.



Ako zahtevajo vnanje občine od občin ležečih v okolišu veljavnosti tega zakona, na podstavi §§ 29 i 30 zakona z dne 3. decembra 1863. št. 105 drž. zak., povračilo za posojiloma plačane bolniške oskrbovalne stroške, smejo zahtevati isti prevzetje od njih terjanega povračila po okraju, zavezanem k temu po § 58 tega zakona, le takrat, ako je dokazana takojšna pošiljatev naznanila okrajnemu odboru, predpisanega po § 30 zakona z dne 3. decembra 1863, št. 105 drž. zak.

### § 58.

#### Plačilna dolžnost okraja.

Stroške za pripomoč po § 55 plača okraj, i sicer gledé nabogljencev pristojnih v dotični okraj, konečno veljavno i gledé drugam pristojnih posojiloma. Organizacijo v zagotovljenje zdravniške pomoči i porodniške pomoči i ravnanje pri tem uredil bode pouk izdan po deželnem odboru porazumno s c. kr. namestnijo po zaslišanju deželnega zdravstvenega sveta.

### § 59.

#### Razsojevanje pritožb zdravstvenih organov.

Zoper razsodbo okrajnih odborov o računih, položenih od zdravnikov, babc ali lekarnic, dopušča se pritožba na deželni odbor, kateri razsoja po slučajnem pregledu izpodbitih (zavrženih) računov po c. kr. namestništvu.

### § 60.

#### Terjanje povračil.

Za stroške plačane od okraja po § 58 za osebe, katere niso pristojne v kako občino okraja, sme se terjati povračilo i sicer:

- a) gledé stroškov za štajerke pristojnike od onega okraja, v katerega spada domovinska občina;
- b) gledé stroškov za druge osebe najprvo od bivališčne občine, katera naj povrne dotične stroške okraju ter naj zahteva potem na podstavi domovinskega zakona povračilo od domovinske občine podpiranca. Ako se ne plača prostovoljno povračilo po točki a), poklican je v razsodbo deželni odbor, v slučaju pod točko b) navedene terjatve za povračilo bivališčne občine zoper domovinsko občino, pa politiška oblast.



Insoferne im Geltungsgebiete dieses Gesetzes gelegene Gemeinden von auswärtigen Gemeinden auf Grund der §§ 29 und 30 des Gesetzes vom 3. December 1863, Nr. 105 R.-G.-Bl., auf Ersatz vorschußweise bestrittener Kranken-Verpflegskosten belangt werden, können sie die Uebernahme der von ihnen beanspruchten Ersatzleistung seitens des gemäß § 58 dieses Gesetzes hiezu verpflichteten Bezirkes nur dann verlangen, wenn die unverzügliche Weiterleitung der in Gemäßheit des § 30 des Gesetzes vom 3. December 1863, Nr. 105 R.-G.-Bl., vorgeschriebenen Anzeige an den Bezirks-Ausschuß dargethan ist.

## § 58.

## Kostenpflicht des Bezirkes.

Die Kosten der Hilfeleistung nach § 55 sind vom Bezirke zu bestreiten, und zwar hinsichtlich der im betreffenden Bezirke heimatberechtigten Hilfsbedürftigen endgiltig und hinsichtlich der außerhalb des betreffenden Bezirkes Zuständigen vorschußweise. Die Organisation zur Sicherstellung ärztlicher Hilfe und geburtshilflichen Beistandes und das hiebei zu beobachtende Verfahren werden durch eine besondere, vom Landes-Ausschusse im Einvernehmen mit der k. k. Statthalterei nach Anhörung des Landes-Sanitätsrathes zu erlassende Instruction geregelt.

## § 59.

## Entscheidung über Beschwerden der Sanitäts-Organe.

Gegen die von den Bezirks-Ausschüssen über die von Ärzten, Hebammen oder Apothekern gelegten Rechnungen getroffene Entscheidung ist die Beschwerde an den Landes-Ausschuß zulässig, welcher nach allfälliger Ueberprüfung bestrittener Rechnungen durch die k. k. Statthalterei entscheidet.

## § 60.

## Geltendmachung von Ersatzansprüchen.

Für den von einem Bezirke gemäß § 58 für solche Personen, welche in keiner Gemeinde des Bezirkes heimatberechtigt sind, gemachten Aufwand kann der Rückeratz gefordert werden, und zwar ist der bezügliche Anspruch zu richten:

- a) hinsichtlich des Aufwandes für in Steiermark Heimatberechtigte gegen jenen Bezirk, zu welchem die Heimatgemeinde gehört;
- b) hinsichtlich des Aufwandes für andere Personen, zunächst gegen die Aufenthaltsgemeinde, welche den bezüglichen Aufwand dem Bezirke zu ersetzen und sohin auf Grund des Heimatgesetzes dessen Rückvergütung von der Heimatgemeinde des Unterstützten anzusprechen hat. Falls der Rückeratz nach Punkt a) nicht freiwillig geleistet wird, ist zur Entscheidung der Landes-Ausschuß, im Falle der unter Punkt b) gedachten Ersatzforderung der Aufenthaltsgemeinde gegen die Heimatgemeinde jedoch die politische Behörde berufen.



Ako ostane terjanje povračila pridržano po točki b) občini bivališča nasproti domovinskej občini, katera je po §§ 28 i 29 zakona z dne 3. decembra 1863, št. 105 drž. zak., k plačilu zavezana, bez krivde bivališke občine bezvpešno, povrniti mora stroške bivališkej občini okraj bivališča.

#### § 61.

Stavljenje izločenih mest v isto vrsto z okraji.

Kar se tiče določil v §§ 54 do 60 smatrajo se naj izločena mesta z lastno ustanovo ednakimi okrajem ter naj se uporabljajo navedeni paragrafi slično tudi glede teh mest.

#### § 62.

Skrb občine za strežbo i gojitvo.

Za osebe lečene po določilih §§ 55 do 57 na stroške javne ubožne oskrbe skrbi naj občina, ako nedostaje potrebne domače gojitve, za brezplačno strežbo i gojitvo ter naj plača dotične stroške po določbah §§ 6 do 11.

#### § 63.

Opozor na določbe o bolnišnicah, porodilnicah i blaznicah.

Ta zakon se ne dotika posebnih določil veljavnih gledé uporabe javnih bolnišnic, porodilnic i blaznic.

V teh določilih utemeljena dolžnost deželnega zaklada, oziroma deželnega ubožnega zaklada (§ 88, a, b, c), da plača v takih zavodih nastale oskrbovalne stroške, obstoja dalje ter se sme prisiliti domovinska občina, da povrne deloma za njene pristojnike v javnej bolnišnici nastale oskrbovalne stroške, le po Najviše odobrenem sklepu deželnega zbora.

Za nalezljive bolezni so posebni predpisi.

### H. Nastanjanje v posebnih gojitnih in odgojevalnih zavodih.

#### § 64.

Skrb za slepe, gluhoneme i. t. d.

Kolikor obstojijo posebni zavodi za slepe, gluhoneme, topoglave i slaboumne, pijance iz navade i božjastne osebe, naj si prizadeva občina nastanjati ubožce te vrste v dotičnih zavodih.



Bleibt die nach Punkt b) der Aufenthaltsgemeinde vorbehaltene Geltendmachung des Ersatzanspruches gegenüber der nach §§ 28 und 29 des Gesetzes vom 3. December 1863, Nr. 105 R.-G.-Bl., zahlungspflichtigen Heimatgemeinde ohne Verschulden der Aufenthaltsgemeinde ohne Erfolg, so ist der gemachte Aufwand der Aufenthaltsgemeinde vom Aufenthaltsbezirke rückzuvergüten.

#### § 61.

**Gleichstellung der ausgeschiedenen Städte mit den Bezirken.**

In Ansehung der in den §§ 54 bis 60 enthaltenen Bestimmungen sind die aus dem Bezirksverbande ausgeschiedenen Städte mit eigenem Statut den Bezirken gleichzuhalten und haben die vorbezogenen Paragrafen auch hinsichtlich dieser Städte sinn- gemäße Anwendung zu finden.

#### § 62.

**Beistellung von Wartung und Pflege durch die Gemeinde.**

Für die nach Maßgabe der Bestimmungen der §§ 55 bis 57 auf Kosten der öffentlichen Armenpflege Behandelten hat die Gemeinde im Falle des Abganges einer genügenden häuslichen Pflege unentgeltliche Wartung und Pflege beizustellen und die diesbezüglichen Kosten nach Maßgabe der §§ 6 bis 11 zu bestreiten.

#### § 63.

**Hinweis auf die Bestimmungen über Kranken-, Gebär- und Irren- anstalten.**

Die bezüglich der Inanspruchnahme der öffentlichen Kranken-, Gebär- und Irren- anstalten geltenden besonderen Bestimmungen werden durch dieses Gesetz nicht berührt.

Die in diesen Bestimmungen gegründete Verpflichtung des Landesfondes, beziehungsweise des Landes-Armenfondes (§ 88, a, b, c), zur Zahlung der in derlei An- stalten anerlaufenen Verpflegskosten bleibt aufrecht und kann eine Heranziehung der Heimatgemeinde zu einem theilweisen Ersatz der für ihre Angehörigen in öffentlichen Krankenhäusern erwachsenden Verpflegskosten nur durch einen Allerhöchst genehmigten Landtagsbeschluß erfolgen.

Für Epidemien bestehen besondere Vorschriften.

### H. Unterbringung in besonderen Pflege- und Erziehungs-Anstalten.

#### § 64.

**Fürsorge für Blinde, Taubstumme u. s. w.**

Insoferne zur Unterbringung Blinder, Taubstummer, Blöds- oder Schwach- sinner, Gewohnheitsrinker und epileptischer Personen besondere Anstalten bestehen, hat die Gemeinde die Unterbringung von Armen dieser Art in den bezüglichen Anstalten anzustreben.



## § 65.

**Skrb za zanemarjene otroke.**

Isto (§ 64) velja o npravstveno zanemarjenih, gledé katerih se naj skrbi za to, da se oddajo dotičnemu zavodu, dokler je poboljšanje še mogoče.

**III. Organi javne ubožne oskrbe.****A. V občini.**

## § 66.

**Organi ubožne oskrbe v občini.**

Občina izvršuje postavno jej naloženo oskrbo ubogih po nastopnih organih:

- a) po občinskem zastopu (občinskem odboru, občinskem sovetu),
- b) po krajnem ubožnem sovetu,
- c) občinskem predstojniku (županu)
- d) krajnih nadzornikov za ubožce.

**a) Občinski zastop.**

## § 67.

**Delokrog občinskega zastopa.**

Občinskemu zastopu pridržano je vzlasti:

1. Da sestavlja letni proračun in odloča o pokritju potrebščin za krajni ubožni zaklad;
2. upravlja krajni ubožni zaklad i javno ubožno oskrbo v občini, oziroma njenim delom odmenjeno premoženje (§ 84, odstavek 2);
3. rešuje letni račun, kakor tudi pregleduje inventar.

**b) Krajni ubožni svet.**

## § 68.

**Sestava krajnega ubožnega sveta.**

Krajni ubožni svet sestaja iz

1. občinskega predstojnika (župana); kedar je ta zadržan, pa po določbah občinskega reda (ustanove) poklicanega namestnika;
2. katoliških i nekatoliških župnih predstojnikov onih pastirskih okolišev, h katerim spada občina, oziroma po njih odposlanih pastirskih namestnikov;
3. ubožničarja, župnijskega ubožnega zavoda;
4. občinskega, oziroma okrožnega zdravnika;



## § 65.

## Fürsorge für verwahrloste Kinder.

Das Gleiche (§ 64) gilt von moralisch verwahrlosten Kindern, hinsichtlich welcher dafür zu sorgen ist, daß deren Abgabe in eine diebezügliche Anstalt zu einer Zeit erfolgt, wo noch auf Besserung zu hoffen ist.

**III. Die Organe der öffentlichen Armenpflege.****A. In der Gemeinde.**

## § 66.

## Organe der Armenpflege in der Gemeinde.

Die Gemeinde besorgt die ihr gesetzlich obliegende Armenpflege durch folgende Organe:

- a) die Gemeindevertretung (Gemeinde-Ausschuß, Gemeinderath),
- b) den Orts-Armenrath,
- c) den Gemeindevorsteher (Bürgermeister),
- d) die Orts-Armenaufseher.

**a) Die Gemeindevertretung.**

## § 67.

## Wirkungskreis der Gemeinde-Vertretung.

Der Gemeindevertretung ist insbesondere vorbehalten:

1. Die Feststellung des Jahres-Voranschlags und die Entscheidung über die Aufbringung der Erfordernisse des Orts-Armensondes;
2. die Verwaltung des Orts-Armensondes und der öffentlichen Armenpflege in der Gemeinde, beziehungsweise deren Theilen gewidmeten Vermögensschaften (§ 84, Absatz 2);
3. die Erledigung der Jahres-Rechnung, sowie Prüfung des Inventars.

**b) Der Orts-Armenrath.**

## § 68.

## Zusammensetzung des Orts-Armenrathes.

Der Orts-Armenrath besteht aus:

1. Dem Gemeindevorsteher (Bürgermeister), in dessen Behinderung dem nach den Bestimmungen der Gemeinde-Ordnung (Statute) berufenen Stellvertreter;
2. den katholischen und nichtkatholischen Pfarrvorständen jener Seelsorgesprenkel, zu welchen die Gemeinde gehört, beziehungsweise den von ihnen abgeordneten Seelsorger-Stellvertretern;
3. dem Armenvater des Pfarr-Armeninstitutes;
4. dem Gemeinde- beziehungsweise Districts-Arzte;



5. od občinskega zastopa iz svoje sredine izvoljenih članov za dobo njih mandatov v najvišjem številu treh udov;

6. po § 73 nastavljenih krajnih nadzornikov ubogih, kolikor niso uže vsled edne prej imenovanih pravic udje krajnega ubožnega sveta.

Kar se tiče pod točko 5 imenovanih oseb, uporabljajo se naj določila občinskega reda oziroma ustanov glede dolžnosti za sprejem oziroma pravico do odklona volitve v občinski zastop, v sličnem smislu.

Vrhu tega more se povečati krajni ubožni svet na ta način, da razpošilja občinski zastop občanom vabila k vstopu v krajni ubožni svet. Ta vabila naj skušajo doseči vstop zastopnikov učiteljskega stanu, največjih davkoplačilcev v občini, kakor tudi društev i duhovnih korporacij občine, bavečih se z oskrbovanjem ubogih; nadalje ednega uda ženskega spola poklicanega vzlasti v nadzorovanje gojilcev, konečno oseb, o katerih se sme upati, da bodejo delale pridno za javno ubožno oskrbo.

Gledé izstopajočih udov krajnega ubožnega sveta skrbi se naj za njih nadomestitev po predstoječih določilih.

Udom krajnega ubožnega sveta ne pristojajo za oskrbovanje te častne službe nikako plačilo za njih trud.

#### § 69.

##### Delokrog krajnega ubožnega sveta.

Krajnemu ubožnemu совету nalaga se razven delokroga odkazanega mu v predstoječih odstavkih tega zakona, vzlasti še:

1. Sklep o odrekn ali dovoljenju, o obsegu, načinu i trajanju podpore v načelnih mejah dovoljenih po odobrenem proračunu ter določenih po občinskem zastopu (§ 23);

2. nadzorovanje celega javnega ubožnega oskrbovanja v občini;

3. sodelovanje pri statistiki ubogih, katero ima urediti deželni odbor potom razglasila, in istotako pri izjavljanju mnenj.

#### § 70.

##### Zagotavljanje sredstev za krajevno oskrbo ubožcev.

Ako ne zadostujejo po proračunu krajnega ubožnega sveta na razpolaganje dana sredstva v pokritje potrebnih stroškov za javno ubožno oskrbo, naj predlaga krajni ubožni svet občinskemu zastopu dopolnitvo denarnih sredstev.

V slučaju odklona dovoljena je krajnemu ubožnemu совету pritožba pri deželnem odboru, kateri sme posojati, ako odobri pritožbo, krajnemu ubožnemu



5. den von der Gemeindevertretung aus derselben gewählten Mitgliedern für deren Mandatsdauer in der Höchstzahl von drei Mitgliedern;

6. den nach § 73 bestellten Orts-Armenaufsehern, insoweit dieselben nicht schon aus einem der vorgenannten Titel Mitglieder des Orts-Armenrathes sind.

Hinsichtlich der unter Punkt 5 genannten Personen haben die Bestimmungen der Gemeinde-Ordnung, beziehungsweise Statute über die Verpflichtung zur Annahme, beziehungsweise das Recht zur Ablehnung der Wahl in die Gemeindevertretung sinngemäße Anwendung zu finden.

Uebrigens kann der Orts-Armenrath in der Weise verstärkt werden, daß die Gemeindevertretung Einladungen an Gemeindemitglieder zum Eintritte in den Orts-Armenrath ergehen läßt. Durch diese Einladungen ist anzustreben der Eintritt von Vertretern des Lehrstandes, der größten Steuerträger in der Gemeinde, sowie der in der Gemeinde bestehenden, sich mit der Armenpflege befassenden Vereine und geistlichen Corporationen; weiters eines insbesondere zur Ueberwachung der Pflegekinder berufenen Mitgliedes weiblichen Geschlechtes, endlich solcher Personen, von welchen eine rege Betätigung im Dienste der öffentlichen Armenpflege zu erwarten steht.

Hinsichtlich ausscheidender Mitglieder des Orts-Armenrathes ist für deren Ersetzung nach Maßgabe vorstehender Bestimmungen Sorge zu tragen.

Den Mitgliedern des Orts-Armenrathes gebührt für die Verrichtung dieses Ehrenamtes keinerlei Entschädigung ihrer Mühewaltung.

#### § 69.

##### Wirkungskreis des Orts-Armenrathes.

Dem Orts-Armenrathe obliegt außer dem ihm in den vorhergehenden Abschnitten dieses Gesetzes zugewiesenen Wirkungskreise insbesondere noch:

1. Beschlussfassung über die Versagung oder Bewilligung, über Umfang, Art und Dauer der Unterstützung innerhalb der durch den genehmigten Voranschlag bewilligten und durch die Gemeindevertretung festgestellten grundsätzlichen Grenzen (§ 23);
2. die Aufsicht über die gesammte öffentliche Armenpflege in der Gemeinde;
3. die vom Landes-Ausschusse im Kundmachungswwege zu regelnde Mitwirkung hinsichtlich der Armenstatistik, sowie der Abgabe von Gutachten.

#### § 70.

##### Sicherstellung der Mittel für die örtliche Armenpflege.

Reichen die durch den Voranschlag dem Orts-Armenrathe zur Verfügung gestellten Mittel zur Bestreitung des nothwendigen Aufwandes für die öffentliche Armenpflege nicht hin, so hat der Orts-Armenrath an die Gemeindevertretung den Antrag auf Ergänzung der Geldmittel zu stellen.

Im Falle der Verweigerung steht dem Orts-Armenrathe die Beschwerde an den Landes-Ausschuß zu, welcher im Falle besonderer Dringlichkeit bei Stattgebung der



sovetu iz deželnega ubožnega zaklada potrebna denarna sredstva v slučaju posebne nujnosti. Deželni odbor je zavezan, terjati povračilo takega posojila na podstavi § 96.

### § 71.

Seje, predsedništvo, sklepčnost, nadomestitev in opravljeni red.

Krajni ubožni svet rešuje odkazana mu opravila v sejah, katere je sklicovati po potrebi. Na zahtevo ednega krajnega nadzornika za uboge i drugega uda krajnega ubožnega sveta ima se vsakokrat sklicati seja.

Krajni ubožni svet, v katerem predseduje občinski predstojnik (župan), oziroma njegov namestnik, je sklepčen, če so se obvestili i povabili k seji vsi udje ter so prisotni razven predsednika najmanj trije udje, med temi najmanj eden izmed udov izvoljenih po § 68. točka 6.

Ako zanemarja pod točko 5 § 68 spadajoč ud krajnega ubožnega sveta svoje dolžnosti, more se mu odvzeti na predlog krajnega ubožnega sveta vsled sklepa občinskega odbora (občinskega sveta) udstvo, ter se naj skrbi v takem slučaju za nadomestek izdruženca v smislu § 68.

Krajnemu ubožnemu sovetu pristoja uravnava opravljeni red. Krajni ubožni svet naj obravnava v neprisotnosti občinstva ter zapisuje posledke v zapisnik.

#### c) Občinski načelnik ali predstojnik (župan).

### § 72.

Delokrog občinskega predstojnika, nastavljenje pomožnih močij.

Občinskemu predstojniku (županu), oziroma njegovemu namestniku je dolžnost, da

1. gospodari s krajnim ubožnim zakladom i polaga o njem račune po določenih izdanih v občinskem redu (ustanovi) gledé občinskega premoženja i na isti način natančno preiskava, popisuje in ima na razpregledu vse premoženje krajnega ubožnega zaklada občine i njenih delov, kakor tudi posebnih, javnej ubožnej oskrbi v občini namenjenih zavodov, zakladov in ustanov;

2. zastopa na zunaj krajni ubožni svet in izvršuje sklepe krajnega ubožnega sveta;

3. uporablja kazensko pravo v zadevah ubožcev (§ 93 — 95) i to z dvema občinskima svetovalcema vred;



Beschwerde dem Orts-Armenrathe die erforderlichen Geldmittel aus dem Landes-Armenfonde vorstrecken kann. Der Landes-Ausschuß ist verpflichtet, den Rückersatz derartiger Vorschüsse auf Grund des § 96 durchzuführen.

### § 71.

#### Sitzungen, Vorsitz, Beschlußfähigkeit, Ergänzung und Geschäftsordnung.

Der Orts-Armenrath erledigt die ihm zugewiesenen Geschäfte in Sitzungen, welche nach Bedarf abzuhalten sind. Auf Verlangen eines Orts-Armenaufsehers und eines zweiten Mitgliedes des Orts-Armenrathes ist jederzeit mit der Einberufung einer Sitzung vorzugehen.

Der Orts-Armenrath, in welchem der Gemeindevorsteher (Bürgermeister), beziehungsweise dessen Stellvertreter den Vorsitz führt, ist beschlußfähig, wenn zu der unter Verständigung aller Mitglieder einberufenen Sitzung außer dem Vorsitzenden mindestens drei Mitglieder, darunter mindestens einer der nach 68, Punkt 6, gewählten Mitglieder erschienen sind.

Im Falle ein unter Punkt 5 des § 68 fallendes Mitglied des Orts-Armenrathes die ihm obliegenden Pflichten vernachlässigt, kann demselben über Antrag des Orts-Armenrathes durch Beschluß des Gemeinde-Ausschusses (Gemeinderath) die Mitgliedschaft aberkannt werden und ist in einem solchen Falle für die Ersetzung des Ausgeschiedenen im Sinne des § 68 Vorforge zu treffen.

Dem Orts-Armenrathe steht es zu, den Geschäftsgang durch Aufstellung einer Geschäftsordnung zu regeln. Die Verhandlungen des Orts-Armenrathes sind mit Ausschluß der Oeffentlichkeit zu führen und sind die Ergebnisse in einem Protokolle zu verzeichnen.

### c) Der Gemeindevorsteher (Bürgermeister).

#### § 72.

Wirkungskreis des Gemeindevorstehers, Beistellung von Hilfskräften.

Dem Gemeindevorsteher (Bürgermeister), beziehungsweise dessen Stellvertreter obliegt:

1. die Gebahrung und Rechnungslegung hinsichtlich des Orts-Armenfondes nach Maßgabe der durch die Gemeindeordnung (Statute) hinsichtlich des Gemeindevermögens gegebenen Vorschriften und in gleicher Weise die genaue Erhebung, Inventarisirung und Evidenzhaltung der Vermögensbestände des Orts-Armenfondes der Gemeinde und ihrer Theile, sowie besonderer, der öffentlichen Armenpflege in der Gemeinde gewidmeten Anstalten, Fonde und Stiftungen;

2. die Vertretung des Orts-Armenrathes nach Außen und die Durchführung der Beschlüsse des Orts-Armenrathes;

3. die Handhabung des Strafrechtes in Armensachen (§ 93—95), und zwar in Gemeinschaft mit zwei Gemeinderäthen;



4. podeljuje podpore v nujnih slučajih (§ 73, točka 3), ter izvršuje oblasti krajnega ubožnega sveta, kolikor se gre za neodložne zadeve.

V vseh teh slučajih pa je odgovoren občinski predstojnik sam za svoje delovanje ter zavezan, da naznani svoje naredbe nemudoma krajnemu ubožnemu совету i si izprosi dodatno odobrenje.

5. da povzročuje potrebne poizvedbe za izdavo v svrhu uporabe javne ubožne oskrbe potrebnih uradnih pisem i spričeval (izvestnih pol, spričeval o nepremožnosti in ubožnosti, na katerih mora biti zabeležen namen izdave i katera se morajo izdati porazumno z dušnim pastirjem [§ 68, točka 2] i drugih), kakor tudi da izpolnjuje ta pisma.

Pisarske posle krajnega ubožnega sveta oskrbuje občinska pisarna.

*d)* Krajni nadzorniki za ubožce.

§ 73.

Delokrog krajnega nadzornika ubožcev.

Občinski zastop nastavlja v ležje oskrbovanje krajevnih opravil javne ubožne oskrbe ednega ali več krajnih nadzornikov za ubožce za dobo treh let.

Istim naloženo je v odkazanih jim občinskih delih:

1. da nadzorujejo neposredno javno ubožno oskrbo v občini i sodelujejo v korist urejenega združenega delovanja zasebne dobrotelčnosti z javno ubožno oskrbo (§ 17);

2. da skrbijo za uboge, sprejemajo prošnje za podporo, poizvedujejo o njih, kar je potrebno, predlagajo primerne nasvete krajnemu ubožnemu совету i se prepričujejo neprestano o razmerah posamnega ubožca;

3. pomorejo v takih nujnih slučajih, v katerih ni možno obvestiti poprej radi nujnosti občinskega predstojnika (župana), vendar z lastno odgovornostjo proti poznejšemu odobrenju krajnega ubožnega sveta (§ 72 točka 4).

*B. V okraju.*

§ 74.

Delokrog okraja.

V izvršitev nalog odkazanih okraju gledé javne ubožne oskrbe poklican je okrajni odbor, oziroma okrajni zastop.



4. die Gewährung von Unterstützungen in Eilfällen (§ 73, Punkt 3), sowie überhaupt die Ausübung der Befugnisse des Orts-Armenrathes, insoferne es um unaufschiebbliche Maßregeln handelt.

In allen diesen Fällen jedoch handelt der Gemeindevorsteher unter eigener Verantwortung und ist verpflichtet, die getroffenen Maßnahmen unverzüglich dem Orts-Armenrath behufs Erwirkung der nachträglichen Genehmigung anzuzeigen.

5. Die Veranlassung der erforderlichen Erhebungen aus Anlaß der Ausfertigung der zum Zwecke der Inanspruchnahme der öffentlichen Armenpflege erforderlichen Amtsschriften und Zeugnisse (Auskunftsbogen, Mittellosigkeitszeugnisse und Armutzeugnisse, welche die Angabe des Zweckes der Ausstellung zu enthalten haben und im Einvernehmen mit dem Seelsorger (§ 68, Punkt 2) auszustellen sind, und dergleichen), sowie die Ausstellung dieser Urkunden.

Die Schreibarbeiten des Orts-Armenrathes sind durch die Gemeindefanzlei zu besorgen.

#### d) Die Orts-Armenaufseher.

##### § 73.

##### Wirkungskreis des Orts-Armenaufsehers.

Die Gemeindevertretung bestellt zur leichteren Vernehmung der örtlichen Geschäfte der öffentlichen Armenpflege einen oder mehrere Orts-Armenaufseher auf die Dauer von drei Jahren.

Denselben obliegt in den ihnen zugewiesenen Gemeindetheilen:

1. die unmittelbare Aufsicht über die öffentliche Armenpflege der Gemeinde und die Mitwirkung im Interesse eines geordneten Zusammenwirkens der Privatwohlthätigkeit mit der öffentlichen Armenpflege (§ 17);

2. die Sorge für die Armen, die Entgegennahme von Unterstützungsansuchen, die Vornahme der erforderlichen Erhebungen über dieselben, Stellung der geeigneten Anträge im Orts-Armenrath und die fortgesetzte Ueberzeugung von den Verhältnissen des einzelnen Armen;

3. die Gewährung von Hilfe in solchen Eilfällen, wo die vorherige Mittheilung an den Gemeindevorsteher (Bürgermeister) wegen Dringlichkeit nicht thunlich ist, jedoch unter eigener Verantwortung gegen nachträgliche Genehmigung des Ort-Armenrathes (§ 72, Punkt 4).

#### B. Im Bezirke.

##### § 74.

##### Wirkungskreis des Bezirkes.

Zur Erfüllung der dem Bezirke auf dem Gebiete der öffentlichen Armenpflege zugewiesenen Aufgaben ist der Bezirks-Ausschuß, bezw. die Bezirksvertretung berufen.



Okrajnega odbora dolžnost je vzlasti oskrbovanje okrajnih ubožnih zavodov, plačevanje okraj zadevajočih ubožnih stroškov, poizvedovanje na ukaz deželnega odbora, ter predložitev pregleda o gospodarjenju s krajnimi ubožnimi zakladi v okraju deželnemu odboru. Ti pregledi sestavljajo se naj na podstavi dokazov o gospodarjenju s krajnimi ubožnimi zakladi, katere morajo preskušati i do 1. aprila vsakega leta predložiti okrajnemu odboru občinski predstojniki, a predlagajo se naj do 1. junija vsakega leta. Okrajni zastopi pokrivajo potrebščine okrajne ubožne oskrbe, kolikor ni za to drugih dohodkov ter ne zadoščajo obstoječi, z dokladami tako kakor druge okrajne potrebščine ter dajejo okrajnemu odboru na razpolago sredstva potrebna v pokritju ubožnih stroškov okraja.

### C. V deželi.

#### § 75.

#### Naloge deželnega odbora.

Izvrševanje javne ubožne oskrbe, kolikor se vrši na stroške deželnega ubožnega zaklada, je dolžnost deželnega odbora, kateri naj oskrbuje tudi deželni ubožni zaklad i dobrodelne zavode dežele. Deželni odbor sestavlja proračun deželnega ubožnega zaklada, katerega odobruje deželni zbor.

#### § 76.

#### Nadzorovanje.

Deželni odbor nadzoruje javno ubožno oskrbo v občinah in okrajih, kakor tudi gospodarjenje z njenimi ubožnimi zakladi. Izvrševaje nadzorovalno pravico sme odposiljati deželni odbor nadzorovalno osobo.

Od deželnega odbora odposlanim nadzorovalnim osobam dopuščen je v občinah bez posebne organizacije v smislu § 81 vstop v seje krajnih ubožnih svetov.

#### § 77

#### Razpust krajnih ubožnih svetov.

Krajne ubožne sovete, kateri ne izpolnjujejo dožnostij delokroga odkazanega jim s tem zakonom, razpustiti sme c. kr. namestništvo porazumno z deželnim odborom, v katerem slučaju se nastavijo s porazumno naredbo obeh imenovanih oblastij organi za oskrbovanje opravil krajnega ubožnega sveta na stroške občine tako dolgo, dokler se ni skrbelo za redno opravljanje poslov po novo ustanovljenem krajnem ubožnem совету.



Dem Bezirks-Ausschusse obliegt insbesondere die Verwaltung der Bezirks-Armenanstalten, die Bestreitung der den Bezirk treffenden Armenauslagen, die Vornahme von Erhebungen über Auftrag des Landes-Ausschusses, sowie die Vorlage einer Uebersicht über die Gebahrung mit den Orts-Armenfondem im Bezirke an den Landes-Ausschuß. Diese Uebersichten sind auf Grund der von den Gemeindevorstehern dem Bezirks-Ausschusse bis 1. April jeden Jahres vorzulegenden und zu überprüfenden Nachweisungen über die Gebahrung mit den Orts-Armenfondem zu verfassen und bis 1. Juni jeden Jahres vorzulegen. Die Bezirksvertretungen haben die Erfordernisse der Bezirks-Armenpflege, soweit hiefür nicht andere Einkünfte bestehen oder die bestehenden nicht ausreichen, durch Umlagen wie andere Bezirks-Erfordernisse zu decken und dem Bezirks-Ausschusse die zur Bestreitung der Armenauslagen des Bezirkes nothwendigen Mittel zur Verfügung zu stellen.

### C. Im Lande.

#### § 75.

##### Aufgaben des Landes-Ausschusses.

Die Handhabung der öffentlichen Armenpflege, insoweit dieselbe auf Kosten des Landes-Armenfondes erfolgt, obliegt dem Landes-Ausschusse, welcher auch den Landes-Armenfond und die dem Lande gehörigen Wohlthätigkeitsanstalten zu verwalten hat. Der Landes-Ausschuß entwirft den Voranschlag des Landes-Armenfondes, dessen Genehmigung dem Landtage vorbehalten ist.

#### § 76.

##### Handhabung der Aufsicht.

Der Landes-Ausschuß führt die Aufsicht über die öffentliche Armenpflege in den Gemeinden und Bezirken sowie über die Gebahrung mit den Armenfondem derselben. In Handhabung des Aufsichtsrechtes kann der Landes-Ausschuß mit der Entsendung eines Aufsichtsorganes vorgehen.

Den vom Landes-Ausschusse abgeordneten Aufsichtsorganen steht in den nicht mit einer besonderen Organisation im Sinne des § 81 versehenen Gemeinden der Zutritt zu den Sitzungen der Orts-Armenräthe frei.

#### § 77.

##### Auflösung von Orts-Armenräthen.

Orts-Armenräthe, welche die Aufgaben des ihnen durch dieses Gesetz zugewiesenen Wirkungskreises nicht erfüllen, können durch die k. k. Statthalterei im Einvernehmen mit dem Landes-Ausschusse aufgelöst werden, in welchem Falle durch einverständliche Verfügung der beiden vorgenannten Behörden Organe zur Besorgung der Geschäfte des Orts-Armenrathes auf Kosten der Gemeinden für insolange zu bestellen sind, bis für die ordnungsmäßige Behandlung der Geschäfte durch die Neuconstituierung des Orts-Armenrathes Vorsorge getroffen ist.



## § 78.

## Dopustnost pritožeb, pravica razsodbe.

Zoper vse v zadevah javne ubožne oskrbe po občinskih in okrajnih organih izdane naredbe i sklepe dopušča se v 14 dneh pritožba do deželnega odbora, kateri naj razveljavi te naredbe i sklepe, kolikor nasprotujejo postavnim predpisom ali je njih izvršitev očitvidno ostra, naj razsodi o predmetu drugače i more odrediti v nujnih slučajih takojšno pomoč na stroške zavezanca.

Če se pa pritožuje zoper kazenske razsodbe občine, poklicane so v razsodbo politiške oblasti.

## § 79.

## Izdava poukov.

Deželnemu odboru je pridržano, da izdava v mejah postavnih določeb pouke i posebne ukaze (navodila), v svrhu zagotavljenja urejene ubožne oskrbe.

## § 80.

## Poročanje, kataster ubogih.

Deželni odbor mora objaviti vsako leto podatke javne ubožne oskrbe cele dežele na podstavi statističnih dokazov i pisanega deželnega katastra ubožcev, ter sme v to svrhu terjati poročila i povzročiti poizvedovanja.

Istotako imej deželni odbor premoženje župnijskih ubožnih zavodov kakor tudi njegovo porabo po posredovanju knezoškofijskih ordinarijatov na razpregledu.

## § 81.

Odcepljenost občin, katere osnujejo za ubožno oskrbo poosebno ustrojbo (organizacijo)

Mesta z lastno ustanovo, kakor sploh občine z raztresenimi seli a z večjim prebivalstvom morejo dati svojej javnej ubožnej oskrbi po posebnej ustanovi poosebno ustrojbo. Za to je treba Najviše potrjenega sklepa deželnega zbora. S tako ustrojbo, katera naj zagotavlja natančno presojo potrebnosti, priležnost pomoči posebnim razmeram vsakega posamnega slučaja, in istotako trajno nadzorovanje razmer ubogih, razveljavljajo se določila tega zakona o načinu, številu i delokrogu organov javne občinske oskrbe za uboge. Po teh posebnih ustanovah sme se kaznovati odklon častne službe v javnej ubožnej oskrbi z globo do zneska po 100 gld. dotekajočo v krajni ubožni zaklad dotične občine, ako se ni izvršil



## § 78.

## Zulässigkeit von Beschwerden, Entscheidungsberechtigt.

Gegen alle in Angelegenheit der öffentlichen Armenpflege von den Organen der Gemeinden und Bezirke getroffenen Verfügungen und Beschlüsse ist die Beschwerde innerhalb 14 Tagen an den Landes-Ausschuß offen, welcher die in Beschwerde gezogenen Verfügungen und Beschlüsse, insoweit solche den gesetzlichen Vorschriften widerstreiten oder in ihrer Durchführung eine offenbare Härte in sich schließen, zu beheben, im Gegenstande anderweitig zu entscheiden hat und in dringenden Fällen die sofortige Hilfeleistung auf Kosten des Verpflichteten verfügen kann.

Insoweit jedoch die Beschwerden gegen Straferkenntnisse der Gemeinden gerichtet sind, sind die politischen Behörden zur Entscheidung berufen.

## § 79.

## Erlassung von Instructionen.

Dem Landes-Ausschuße ist es vorbehalten, innerhalb der gesetzlichen Bestimmungen Instructionen und besondere Weisungen zum Zwecke der Sicherstellung einer geregelten Armenpflege zu erlassen.

## § 80.

## Berichterstattung, Armen-Cataster.

Der Landes-Ausschuß hat die Ergebnisse der öffentlichen Armenpflege des ganzen Landes auf Grund statistischer Nachweisungen und des zu führenden Landes-Armen-catasters alljährlich zu veröffentlichen und kann zu diesem Ende Berichte abfordern und Erhebungen veranlassen.

Ebenso hat der Landes-Ausschuß die Vermögensschaften der Pfarrarmeninstitute, sowie deren Verwendung durch Vermittlung der fürstbischöflichen Ordinariate in Evidenz zu halten.

## § 81.

## Sonderstellung der eine besondere Organisation der individualisierenden Armenpflege schaffenden Gemeinden.

Städte mit eigenem Statute sowie überhaupt Gemeinden mit geschlossenen Ortschaften von größerer Bevölkerungsziffer können ihrer öffentlichen Armenpflege durch ein eigenes Statut eine besondere Organisation geben. Hierzu ist ein Allerhöchst genehmigter Landtagsbeschuß erforderlich. Durch eine solche Organisation, welche die genaue Prüfung der Hilfsbedürftigkeit, die Anpassung der Hilfeleistung an die besonderen Verhältnisse jedes einzelnen Falles, sowie die dauernde Ueberwachung der Verhältnisse der Armen zu gewährleisten hat, werden die Bestimmungen dieses Gesetzes über Art, Zahl und Wirkungskreis der Organe der öffentlichen Armenpflege in der Gemeinde außer Wirksamkeit gesetzt. Durch diese besonderen Statute kann auf die Ablehnung eines Ehrenamtes in der öffentlichen Armenpflege eine in den Orts-Armenfond der betreffenden Gemeinde



odklon iz vzroka upravičujočega po mestnej ustanovi, oziroma občinskem redu odklon mesta občinskega svetovalca, oziroma odbornika.

## § 82.

### Zaobljuba.

V §§ 68 i 73 navedeni organi javne ubožne oskrbe smatrajo se glede izvrševanja svojih dolžnostij kot po občini nastavljeni, ter zaobljubljajo nameščeni krajni nadzorniki ubožcev pri nastopu svoje častne službe občinskemu predstojniku s podanjem roke vestno spolnovanje dolžnostij.

## IV. Sredstva javne ubožne oskrbe.

### A. V občini.

## § 83.

Krajni ubožni zaklad, njegova oskrbovanje i njegov namen.

Kolikor ne obstoja javno oskrbovanje ubožcev v neposrednem podpiranju potrebnih po občanih, plačujejo se naj stroški občine iz krajnega ubožnega zaklada. Krajni ubožni zaklad obsega vse v občini nahajajoče se premoženje v svrhu krajevne javne skrbi za uboge z njegovimi obrodki vred, kakor tudi dohodke, kateri ne izvirajo iz glavnice.

Glede oskrbovanja i gospodarjenja s krajnim ubožnim zakladom uporabljajo se, kolikor niso v tem zakonu druge naredbe, postavna določila glede občinskega premoženja, kar velja tudi glede prodaje, zastave i trajne obremenitve javnej ubožnej oskrbi odmenjene glavnice s to premembo, da je pridržano za to potrebno dovoljenje deželnemu odboru, kateri naj poziva v takih slučajih poprej okrajni odbor, da izrazi svoje mnenje.

## § 84.

### Dohodki krajnega ubožnega zaklada.

Dohodki krajnega ubožnega zaklada sestavljajo se iz:

- a) obrodkov glavnice;
- b) prostovoljnih doneskov, daril i volil, kateri so odmenjeni izrečno krajnemu ubožnemu zakladu ali s ploh ubožnemu zakladu (s pristavkom: „za uboge“ i. dr.);



fließende Geldbuße bis zum Betrage von 100 fl. gesetzt werden, insoferne die Ablehnung nicht aus einem Grunde erfolgt, welcher nach dem städtischen Statute, beziehungsweise der Gemeinde-Ordnung zur Ablehnung der Stelle eines Gemeinderathes, beziehungsweise Gemeinde-Ausschusses berechtigen würde.

## § 82.

## Angebotung.

Die in den §§ 68 und 73 aufgeführten Organe der öffentlichen Armenpflege sind hinsichtlich der Ausübung ihrer Obliegenheiten als von der Gemeinde beauftragt anzusehen, und haben die Orts-Armenaufseher bei Antritt ihres Ehrenamtes die gewissenhafte Erfüllung der Pflichten durch Handschlag dem Gemeindevorsteher anzugeloben.

**IV. Die Mittel der öffentlichen Armenpflege.****A. In der Gemeinde.**

## § 83.

Orts-Armenfond, Verwaltung und Zweckbestimmung desselben.

Insoweit die öffentliche Armenpflege nicht in der unmittelbaren Leistung seitens der Gemeinde-Inassen an die Unterstützungsbedürftigen besteht, ist der auf die Gemeinde entfallende Aufwand aus dem Orts-Armenfonde zu bestreiten. Der Orts-Armenfond umfaßt das gesammte in der Gemeinde zu Zwecken der örtlichen öffentlichen Armenpflege vorhandene Vermögen nebst dessen Erträgnissen, sowie die Einnahmen an nicht aus dem Stammvermögen herrührenden Zuflüssen.

Hinsichtlich der Verwaltung und Gebahrung mit dem Orts-Armenfonde haben, insoweit nicht durch dieses Gesetz anderweitige Verfügungen getroffen sind, die gesetzlichen Bestimmungen hinsichtlich des Gemeindevermögens Anwendung zu finden, was auch hinsichtlich der Veräußerung, Verpfändung und bleibenden Belastung des der öffentlichen Armenpflege gewidmeten Stammvermögens mit der Abänderung gilt, daß die Ertheilung der hiezu erforderlichen Bewilligung dem Landes-Ausschusse vorbehalten ist, welcher in solchen Fällen zuvor den Bezirks-Ausschuß zur gutächtlichen Aeußerung aufzufordern hat.

## § 84.

## Einnahmen des Orts-Armenfondes.

Die Einnahmen des Orts-Armenfondes bestehen in:

- a) Erträgnissen des Stammvermögens;
- b) freiwilligen Zuwendungen, Schenkungen und Vermächtnissen, welche entweder ausdrücklich dem Orts-Armenfonde oder überhaupt dem Armenfonde (mit der Bezeichnung: „Für die Armen“ u. dgl.) gewidmet sind;



- c) dohodkov odkazanih krajnemu ubožnemu zakladu po kazenskih i drugih zakonih, občinskih ustanovah ali občinskih sklepih storjenih v mejah določil občinskega reda (ustave);
- d) dospevkov v pokritje nedostatka nepokritega po dohodkih a) do c), kateri se imajo plačati iz občinske blagajne i pripraviti po predpisu občinskega reda.

Dohodki pod točkama b) i c) uporabljajo se le takrat v pokritje tekočih stroškov krajnega ubožnega zaklada, ako se vsled njih velikosti ne pridenejo glavnici na odlok deželnega odbora.

### B. V okraju.

#### § 85.

#### Okrajni ubožni zaklad, njegov namen.

V pokritje stroškov naraščajočih okraju iz javne ubožne oskrbe v smislu tega zakona, kakor tudi po povračilih izdatkov, kateri so nastali kakej občini okraja vsled oskrbovanja ubožca odkazanega jej po § 19, točka 1 domovinskega zakona, namenjen je okrajni ubožni zaklad. Isti obsega:

- a) v svrhu javne ubožne oskrbe okraja določeno glavnico i njene obrodke;
- b) prostovoljne doneske i prispevke;
- c) po posebnih zakonih krajnemu ubožnemu zakladu odkazane prispevke;
- d) prikladke, kateri se imajo plačati v pokritje nedostatka nepokritega po prispevkih a) do c) iz okrajne blagajne i katere je priskrbeti po predpisu zakona o okrajnem zastopu.

#### § 86.

#### Oskrbovanje okrajnega ubožnega zaklada.

Oskrbovanje okrajnega ubožnega zaklada je dolžnost okrajnega zastopa, oziroma okrajnega odbora ter se uporabljajo za to obstoječa postavna določila veljavna glede okrajnega premoženja.

Okrajni odbor sestavlja v treh mesecih po vsakem končanem oskrbovalnem letu računski sklep o okrajnem ubožnem zakladu ter predlaga računski sklep z dokazom o glavnici okrajnega ubožnega zaklada vred do 1. junija vsakega leta deželnemu odboru.

### C. V deželi.

#### § 87.

#### Deželni ubožni zaklad i njegove naloge.

V pokritje stroškov javne ubožne oskrbe po deželi tvori se deželni ubožni zaklad, katerega naloge so deloma bezpogojne, deloma pogojne.



c) den durch Straf- und andere Gesetze, Gemeindestatute oder innerhalb der Bestimmungen der Gemeinde-Ordnung (Statute) gefasste Gemeindebeschlüsse dem Orts-Armenfonde zugewiesenen Einnahmen;

d) den zur Deckung des durch die Einnahmen a) bis c) nicht bedeckten Abganges aus der Gemeindecasse zu leistenden, nach Vorschrift der Gemeinde-Ordnung aufzubringenden Zuschüssen.

Die Einnahmen unter Punkt b) und c) sind nur dann zur Bestreitung der laufenden Ausgaben des Orts-Armenfondes zu verwenden, wenn sie nicht vermöge ihrer Größe über Verfügung des Landes-Ausschusses dem Stammvermögen zuzuschlagen sind.

## B. Im Bezirke.

### § 85.

Bezirks-Armenfond, Zweckbestimmung desselben.

Zur Bestreitung der dem Bezirke aus der öffentlichen Armenpflege im Sinne dieses Gesetzes, sowie durch Ersatzleistung für die einer Gemeinde des Bezirkes durch die Armenpflege einer nach § 19, Punkt 1, des Heimatgesetzes ihr zugewiesenen Personen anerlaufenen Kosten erwachsenden Ausgaben ist der Bezirks-Armenfond bestimmt. Derselbe umfaßt:

- a) das für Zwecke der öffentlichen Armenpflege des Bezirkes bestimmte Stammvermögen, sowie dessen Erträgnisse;
- b) freiwillige Beiträge und Zuwendungen;
- c) die durch besondere Gesetze dem Bezirks-Armenfonde zugewiesenen Zuflüsse;
- d) die zur Deckung des durch die Einnahmen a) bis c) nicht bedeckten Abganges aus der Bezirkskasse zu leistenden, nach Vorschrift des Bezirksvertretungsgesetzes aufzubringenden Zuschüsse.

### § 86.

Verwaltung des Bezirks-Armenfondes.

Die Verwaltung des Bezirks-Armenfondes obliegt der Bezirksvertretung, beziehungsweise dem Bezirks-Ausschusse und haben hiefür die hinsichtlich des Bezirksvermögens bestehenden gesetzlichen Bestimmungen Anwendung zu finden.

Der Bezirks-Ausschuß hat binnen drei Monaten nach Schluß jeden Verwaltungsjahres einen Rechnungs-Abschluß über den Bezirks-Armenfond zu verfassen und den Rechnungs-Abschluß nebst Nachweisung über das Stammvermögen des Bezirks-Armenfondes bis 1. Juni jeden Jahres dem Landes-Ausschusse vorzulegen.

## C. Im Lande.

### § 87.

Landes-Armenfond und Aufgaben desselben.

Zur Bestreitung der Kosten der öffentlichen Armenpflege durch das Land wird ein Landes-Armenfond gebildet, dessen Aufgaben theils unbedingte, theils bedingte sind.



## § 88.

## Bezpogojne naloge.

Bezpogojno zavezana je dežela v svrhu javne ubožne oskrbe, da:

- a) plačuje zdravilne in oskrbovalne stroške za one v kako občino dežele pristojne uboge osebe, katere so se sprejele v javno porodilnico ali v javno blaznico pod postavnimi ali pravilnimi pogoji;
- b) plačuje stroške javnega oskrbovanja najdencev po obstoječih določbah;
- c) povrača oskrbovalne stroške za uboge na Štajersko pristojne bolnike, kateri se preskrbujejo v javnih bolnišnicah, kolikor jih ne more povrniti oskrbovanec sam ali drugi, kateri so k temu po postavi, ustanovitvi ali pogodbi zavezani. To se pa ne tiče posebnih dogovorov obstoječih med deželo Štajersko i stolnim deželnim mestom Gradcom glede bolniškega oskrbovanja v Gradec pristojnih bolnikov;
- d) povrača stroške nastale kakej občini po oskrbovanju inozemca, kakor tudi oskrbovalne stroške za inozemce v javnej deželnej bolnišnici, v obeh slučajih, ako je izključeno povračilo stroškov po vnanjej državi, v katero spada podpiranec, vsled dotičnih državnih pogodeb ali ako ostane terjatva povračila bezuspešna;
- e) plačuje stroške za osnovo, opravo in oskrbovanje deželnih hiralnic;
- f) plačuje stroške nastale kakej občini dežele vsled oskrbovanja takih osob, katerih domovinska pravica temelji na določilih § 19, točka 3 i 4 domovinskega zakona; pri tem pristojajo glede rzsodbe o načinu ubožnega oskrbovanja deželnemu odboru oblasti domovinske občine.

## § 89.

## Pogojne naloge.

Razven tega naj vstavlja deželni zbor, po razmerju tačasnih sredstev na razpolago (§ 90, 3) i določenih posebej v take svrhe, v proračun štajerskega deželnega ubožnega zaklada tudi doneske za nastopne namene:

- a) podeljevanje podpor takim občinam, katere začasno niso zmožne oskrbovati ubogih, ako se da v isti namen tudi iz okrajnega ubožnega zaklada podpora po najmanj edno četrtino doneska iz deželnega ubožnega zaklada;



## § 88.

## Unbedingte Aufgaben.

Unbedingt ist das Land zu folgenden Leistungen für öffentliche Armenzwecke verpflichtet:

- a) zur Tragung der Heil- und Verpflegskosten für diejenigen in einer Gemeinde des Landes heimatberechtigten armen Personen, welche unter den gesetzlichen oder statutenmäßigen Bedingungen in einem öffentlichen Gebärhause oder in einer öffentlichen Irrenanstalt Aufnahme gefunden haben;
- b) zur Tragung der Kosten der öffentlichen Findelpflege nach den darüber bestehenden Normen;
- c) zur Ersatzleistung der Verpflegskosten für arme, nach Steiermark zuständige Kranke, welche in öffentlichen Spitälern verpflegt werden, soferne sie nicht von den Verpflegten selbst oder von anderen, durch Gesetz, Stiftung oder Vertrag dazu Verpflichteten hereingebracht werden können. Die zwischen dem Lande Steiermark und der Landeshauptstadt Graz hinsichtlich der Spitalsverpflegung in Graz heimatberechtigter Kranker bestehenden besonderen Uebereinkommen werden hiedurch nicht berührt;
- d) zum Ersatze der Kosten, welche einer Gemeinde durch die Armenpflege eines Ausländers erwachsen sind, sowie zur Tragung der Verpflegskosten für in einem öffentlichen Krankenhause des Landes untergebrachte Ausländer, in beiden Fällen, insoferne eine Rückvergütung des Aufwandes seitens des auswärtigen Staates, dem der Unterstützte angehört, nach den diesbezüglich bestehenden Staatsverträgen ausgeschlossen ist, oder die Geltendmachung des Ersatzanspruches ohne Erfolg bleibt;
- e) zur Tragung der Kosten für die Errichtung, Einrichtung und Verwaltung der Landes-Siechenanstalten;
- f) zur Tragung der Kosten, welche einer Gemeinde des Landes durch die Armenpflege solcher Personen, deren Heimatrecht sich auf die Bestimmungen des § 19, Punkt 3 und 4 des Heimatgesetzes gründet, erwachsen, wobei hinsichtlich der Entscheidung über die Art der Armenversorgung dem Landes-Ausschusse die der Heimatgemeinde zustehenden Befugnisse zukommen.

## § 89.

## Bedingte Aufgaben.

Außerdem hat der Landtag nach Maßgabe der für solche Zwecke speciell bestimmten und jeweilig zur Verfügung stehenden Mittel (§ 90, 3) in den Voranschlag des steiermärkischen Landes-Armensondes auch Beträge für nachbenannte Zwecke einzustellen:

- a) Gewährung von Beihilfen für solche Gemeinden, welche vorübergehend außer Stande sind, der ihnen obliegenden Armenversorgung nachzukommen, wenn zu dem gleichen Zwecke auch aus dem Bezirks-Armensonde eine Beihilfe von mindestens einem Viertel des Landes-Armensondes-Beitrages gewährt wird;



- b) plačilo stroškov za hiralniško oskrbovanje oseb, glede katerih se je oprostila domovinska občina plačanja stroškov celoma ali deloma, v izmeri oproščenja;
- c) podeljevanje podpor ubogim bolnikom v toplicah i slepcem;
- d) sodelovanje pri gojitvi ubogih otrok v občini (§ 48); pri tem uporabljajo se v prvi vrsti sredstva zaklada petdesetletnice vladanja cesarja Frana Jožefa i zaklada za sirote;
- e) popolno ali deležno prevzete stroškov za oskrbovanje v §§ 64 i 65 navedenih oseb, ako jih nastani dežela v posebej za ta namen obstoječih zavodih;
- f) podeljevanje pomočij dobrodelnim društvom.

### § 90.

#### Prispevki deželnemu ubožnemu zakladu.

V pokritje potrebščin deželnega ubožnega zaklada (§§ 88 i 89) služijo:

1. obrodki slučajne glavnice, v katero naj dotekajo deželnemu ubožnemu zakladu odmenjena darila, ustanove, volila i druge odmembe;
2. obrodki posebnih zakladov oskrbovanih po deželnem odboru i namenjenih javnej ubožnej oskrbi;
3. prikladki, kateri se odmenijo deželnemu ubožnemu zakladu po posebnih zakonih ali sklepih deželnega zbora;
4. prispevki iz deželnega zaklada.

### § 91.

#### Raba teh prispevkov.

V § 90, točka 1 i 2, navedene odmembe in ustanove uporabljajo se naj po posebnem določilu teh odmemb.

V ostalem se pokrivajo bezpogojne potrebščine (§ 88) s prispevki deželnega zaklada (§ 90, 4), pogojne naloge deželnega ubožnega zaklada (§ 89) pa s prispevki določenimi v ta namen (§ 90, 3).

### § 92.

#### Pravica dežele in okrajev do povračila.

Gledé podpor po tem zakonu iz deželnega ubožnega zaklada ubogim podeljenih ima dežela pravico, da terja povračilo od podpiranca ali drugih pravno k temu zavezanih po postavnih za občine veljavnih določilih.



- b) zur Tragung der Kosten für die Siedenhausverpflegung solcher Personen, hinsichtlich welcher die Heimatgemeinde von der Kostentragung ganz oder theilweise befreit wurde, in dem Ausmaße der stattfindenden Befreiung;
- c) Gewährung von Unterstützungen an arme Kranke in Bädern und an Blinde;
- d) Mitwirkung an der Armenkinderpflege der Gemeinde (§ 48), wozu in erster Linie die Mittel des Kaiser Franz Joseph-Regierungs-Jubiläums-Fondes, sowie des Waisenfondes zu verwenden sind;
- e) gänzliche oder theilweise Uebernahme der Kosten für die Armenpflege der in den §§ 64 und 65 genannten Personen, im Falle deren seitens des Landes bewirkten Unterbringung in besonders hiefür bestehenden Anstalten;
- f) Gewährung von Beihilfen an Wohlthätigkeitsvereine.

## § 90.

## Zuflüsse des Landes-Armenfondes.

Zur Bedeckung der Erfordernisse des Landes-Armenfondes (§§ 88 und 89) haben zu dienen:

1. die Erträgnisse des allfälligen Stammvermögens, in welches die dem Landes-Armenfonde zugewendeten Schenkungen, Stiftungen, Vermächtnisse oder sonstige Widmungen zu fließen haben;
2. die Erträgnisse besonderer, in Verwaltung des Landes-Ausschusses stehender, der öffentlichen Armenpflege gewidmeter Fonde;
3. Zuflüsse, welche aus besonderen Gesetzen oder Landtagsbeschlüssen dem Landes-armenfonde gewidmet werden;
4. Zuschüsse aus dem Landesfonde.

## §. 91.

## Verwendung dieser Zuflüsse.

Die im § 90, Punkt 1 und 2, erwähnten Widmungen und Stiftungen sind der besonderen Bestimmung dieser Widmungen gemäß zu verwenden.

Im Uebrigen sind die unbedingten Erfordernisse (§ 88) durch die Zuschüsse des Landesfondes (§ 90, 4), die bedingten Aufgaben des Landes-Armenfondes (§ 89) durch die hiezu bestimmten Zuflüsse (§ 90, 3) zu bedecken.

## § 92.

## Rückforderungsrecht des Landes und der Bezirke.

Hinsichtlich der aus dem Landes-Armenfonde nach diesem Gesetze den Armen geleisteten Unterstützungen steht dem Lande der Ersatzanspruch gegenüber dem Unterstützten oder anderen rechtlich hiezu Verpflichteten nach den für die Gemeinden geltenden gesetzlichen Bestimmungen zu.

Das gleiche Recht steht den Bezirken hinsichtlich des Aufwandes aus Mitteln der Bezirksarmenfonde zu.



**V. Kazenske določbe.**

## § 93,

## Kazenske določbe.

Osobe za javno ubožno podporo proseče ali jo uživajoče kaznujejo se, kolikor ni kaznjivo dotično dejanje ali opuščanje po občnem kazenskem zakonu, z zaporom do 8 dnuj i v slučaju opetovanja do 14 dnuj, ako

1. prihinavčijo podporo od javne ubožne oskrbe po neresnični trditvi ali s premišljenim zamolčenjem odločilnih istinitostij, ali
2. kršijo z nespodobnim vedenjem pristojno spoštovanje pred organi javne ubožne oskrbe ali pred onim, od kogar dobivajo na ukaz teh organov miloščinjo, obleko, stanovanje, hrano ali delo, ali ako
3. prodajajo bez pravice ali tvorijo nalašč nerabljev živjež, kurjavo, obleko, zdravila, orodja i dr., kar so prejeli od javne ubožne oskrbe ali javnega dobrednega zavoda.

## § 94.

## Policijske naredbe občinskega zastopa.

Občinskim zastopom pristoja na predlog krajnega ubožnega soveta v mejah tega zakona izdava policijskih naredeb glede izvrševanja posamnih načinov oskrbovanja ter kaznovanje njih predstopkev z globami do gld. 10, oziroma za slučaj neizterljivosti zapora do 48 ur.

## § 95.

## Vršitva kazenskega prava.

Razsojevanje in izvrševanje v smislu §§ 93 i 94 spada med naloge prenešenega delokroga občine ter se uporablja kazensko pravo v mestih z lastno ustanovo po razmerju teh ustanov, v ostalem pa po predpisu § 72, točke 3.

**VI. Konečne določbe.**

## § 96.

## Posilna izvršba razsodeb.

Vse na podstavi tega zakona izdane naredbe i razsodbe izvršujejo se, kolikor je njih predmet denarna plača, po politiških oblastvih potom politične izvršbe ali v sličnej uporabi zakona z dne 25. maja 1875, št. 27, drž. zak.



## V. Strafbestimmungen.

### § 93.

#### Strafbestimmungen.

Personen, welche um öffentliche Armenunterstützung ansuchen oder dieselbe genießen, werden, insoferne die in Frage stehende Handlung oder Unterlassung sich nicht nach dem allgemeinen Strafgesetze als strafbar darstellt, mit Arreststrafe bis zu 8 Tagen und im Rückfalle bis zu 14 Tagen dann bestraft, wenn sie:

1. durch unwahres Vorgeben oder absichtliches Verschweigen entscheidender Thatsachen eine Unterstützung von der öffentlichen Armenpflege erschleichen, oder
2. durch ungeziemendes Benehmen die gebührende Achtung vor den Organen der öffentlichen Armenpflege oder Demjenigen verletzen, von welchem sie im Auftrage dieser Organe Almosen, Kleidung, Wohnung, Kost oder Arbeit erhalten, oder wenn sie
3. Lebensmittel, Heizungsmaterialie, Kleidungsstücke, Heilmittel, Arbeitsstoffe, Werkzeuge u. dgl., welche sie von der öffentlichen Armenpflege oder von einer öffentlichen Wohlthätigkeitsanstalt empfangen haben, unbefugt veräußern oder muthwillig unbrauchbar machen.

### § 94.

#### Polizeiliche Anordnungen der Gemeindevertretung.

Den Gemeindevertretungen steht es zu, über Antrag des Orts-Armenrathes im Rahmen dieses Gesetzes polizeiliche Anordnungen hinsichtlich der Durchführung der einzelnen Pflegearten zu erlassen und auf deren Nichtbefolgung Geldstrafen bis zu 10 fl., beziehungsweise für den Fall der Uneinbringlichkeit Arreststrafen bis zu 48 Stunden zu setzen.

### § 95.

#### Ausübung des Strafrechtes.

Die Fällung und der Vollzug der Erkenntnisse im Sinne der §§ 93 und 94 gehört zu den Aufgaben des übertragenen Wirkungskreises der Gemeinde und wird das Strafrecht in Städten mit eigenem Statute nach Maßgabe dieser Statute, im Uebrigen nach Vorschrift des § 72, Punkt 3, geübt.

## VI. Schlußbestimmungen.

### § 96.

#### Zwangsweiße Durchführung der Erkenntnisse.

Alle auf Grund dieses Gesetzes erfließenden Erkenntnisse und Verfügungen sind, insoweit sie Geldleistungen zum Gegenstande haben, durch die politischen Behörden im Wege der politischen Execution oder in sinngemäßer Anwendung des Gesetzes vom 25. Mai 1875, Nr. 27 L.-G.-Bl., durchzuführen.



## § 97.

## Nadzorovalna pravica državne uprave.

Ta zakon se ne tiče v občinskem redu (ustanovi) nadzorovalne pravice državne uprave.

## § 98.

## Začetek veljavnosti tega zakona.

Dan, katerega obvelja ta zakon, določil ce bode po c. kr. namestniji porazumno z deželnim odborom ter razglasil v deželnem zakoniku.

## § 99.

Razveljavljenje zakona z dne 12. marca 1873, št. 19, dež. zak.

Z obveljavo tega zakona razveljavlja se zakon z dne 12. marca 1873, št. 19 dež. zak.

## § 100.

## Zvršitna naredba.

Svojemu ministru za notranja dela naročam izrševanje tega zakona.

Na Dunaju, dne 27. avgusta 1896.

**Frančišek Jožef** l. r.

(M. P.)

**Badeni** l. r.



## § 97.

## Aufsichtsrecht der Staatsverwaltung.

Das durch die Gemeindeordnung (Statut) vorgesehene Aufsichtsrecht der Staatsverwaltung wird durch dieses Gesetz nicht berührt.

## § 98.

## Beginn der Wirksamkeit des Gesetzes.

Der Zeitpunkt, mit welchem dieses Gesetz in Wirksamkeit tritt, wird von der k. k. Statthalterei im Einvernehmen mit dem Landes-Ausschusse festgesetzt und im Landes-Gesetzblatte kundgemacht.

## § 99.

Aufhebung des Gesetzes vom 12. März 1873, Nr. 19 L.-G.-Bl.

Mit dem Eintritte der Wirksamkeit des gegenwärtigen Gesetzes tritt das Gesetz vom 12. März 1873, Nr. 19 L.-G.-Bl., außer Kraft.

## § 100.

## Vollzugsverordnung.

Mein Minister des Innern ist mit dem Vollzuge dieses Gesetzes beauftragt.

Wien, 27. August 1896.

**Franz Joseph** m. p.

(L. S.)

**Badeni** m. p.



1875  
The first of the year  
The first of the year  
The first of the year

The first of the year  
The first of the year  
The first of the year

The first of the year  
The first of the year  
The first of the year

The first of the year  
The first of the year  
The first of the year

### THE FIRST OF THE YEAR

1875

1875